

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

26 FEBRUARI 1975

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 3 mei 1971
tot bevordering van de sanering
van de landbouw en van de tuinbouw.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW (1)

UITGEBRACHT DOOR Me^j. Godelieve DEVOS.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft twee vergaderingen gewijd aan de bespreking van dit wetsontwerp.

I. — TOELICHTING VAN DE MINISTER.

1. Inleiding.

Dit wetsontwerp streeft twee oogmerken na :

— in de eerste plaats strekt het ontwerp ertoe de tot nu toe gehanteerde inkomensvoorwaarden aan te passen.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Picron.

A. — Leden : Mevr. Demeester-De Meyer, Me^j. Devos, de heren Gheysen, Lernoux, Renaat Peeters, Pierret, Léon Remacle, Van Dessel. — de heren Breyne, Burgeon, Content, Danschutter, Delhayé, Marcel Remacle, Vanijlen. — de heren Picron, Rolin Jacquemyns, Verberckmoes, Vreven. — de heren Gendebien, Massart. — de heren Sels, Van Grembergen.

B. — Plaatsvervangers : de heren Brimant, Claëys, De Keersmaeker, Uyttendaele. — de heren Adriaensens, Grégoire, Laridon, Tibbaut. — de heren Bonnel, Daems. — de heer Duvieusart. — de heer Van Leemputten.

Zie :

336 (1974-1975) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N°s 2 en 3 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

26 FÉVRIER 1975

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 3 mai 1971
favorisant l'assainissement
de l'agriculture et de l'horticulture.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE (1)

PAR M^{lle} Godelieve DEVOS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré deux réunions à la discussion du présent projet de loi.

I. — EXPOSE DU MINISTRE.

1. Introduction.

Le but du présent projet de loi est double :

— en premier lieu, le projet tend à adapter les conditions de revenu en vigueur jusqu'à présent.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Picron.

A. — Membres : M^{me} Demeester-De Meyer, M^{lle} Devos, MM. Gheysen, Lernoux, Renaat Peeters, Pierret, Léon Remacle, Van Dessel. — MM. Breyne, Burgeon, Content, Danschutter, Delhayé, Marcel Remacle, Vanijlen. — MM. Picron, Rolin, Jacquemyns, Verberckmoes, Vreven. — MM. Gendebien, Massart. — MM. Sels, Van Grembergen.

B. — Suppléants : MM. Brimant, Claëys, De Keersmaeker, Uyttendaele. — MM. Adriaensens, Grégoire, Laridon, Tibbaut. — MM. Bonnel, Daems. — M. Duvieusart. — M. Van Leemputten.

Voir :

336 (1974-1975) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 et 3 : Amendements.

Het geldt hier een gevolg van een regeringsbeslissing tot harmonisatie van de inhoud en van de vorm van de informatieverstrekking waartoe de belastingdiensten gehouden zijn krachtens een ganse reeks van wettelijke beschikkingen van sociale en economische aard, waarbij ook de wet van 3 mei 1971 behoort;

— anderzijds wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om, steunend op de opgedane ondervinding, de wet van 3 mei 1971 onder verschillende oogpunten te verbeteren.

2. Aanpassing van de inkomensvoorwaarden.

Met betrekking tot de aanvragen van de uittredingsvergoeding of van de structuurverbeteringspremie wordt in artikel 5, § 1, 1^e lid, 1^o en 2^o, § 2, 1^o en 2^o en in artikel 12, 1^e lid, 1^o en 2^o, het belastbaar inkomen als toekenningscriterium behouden.

De definitie ervan verschilt nochtans, zoals blijkt uit artikel 5, § 1, 3^e lid, naargelang het gaat om het inkomen verworven uit de landbouwactiviteit of het inkomen door de aanvrager en/of zijn echtgenoot verworven uit een andere activiteit.

Inkomen verworven uit de landbouwactiviteit.

— *in de hoedanigheid van onderworpenen aan het statuut der zelfstandigen :*

het bedrijfsinkomen, vóór aftrek van de bij het Wetboek der inkomstenbelastingen voorziene niet belastbare inkomsten en aftrekkingen;

— *in de hoedanigheid van onderworpenen aan het statuut der loontrekkenden :*

het bedrijfsinkomen van de aanvrager, desgevallend gecumuleerd met dat van zijn echtgenoot, na aftrek van alle door het Wetboek der inkomstenbelastingen voorziene niet belastbare posten, m.a.w. het netto-bedrijfsinkomen.

Inkomen door de aanvrager en/of zijn echtgenoot verworven uit een andere activiteit uitgeoefend naast de landbouwactiviteit.

Het geldt hier het bedrijfsinkomen, omschreven zoals hiervoren voor de onderworpenen aan het statuut der loontrekkenden.

Met betrekking tot het inkomen van de bedrijven die de verlaten gronden overnemen bij afwezigheid van een ontwikkelingsbedrijf, voorziet artikel 5, § 1, 1^e lid, 6^o en artikel 12, 6^o, het hanteren van het vergelijkbaar arbeidsinkomen, zoals het wordt gedefinieerd in de richtlijn 159/72/E. E. G. van de Raad van 17 april 1972 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven.

3. Versoepeling van de wet, voor tuinbouwers en kwekers van speciale teelten.

De Koning kan op voorstel van de Minister van Landbouw, met het oog op een betere toepassing van de saneringswet en wanneer het gaat om de stopzetting van zuivere tuinbouwbedrijven of van bedrijven die zich hoofdzakelijk met speciale teelten bezighouden, onder bepaalde omstandigheden, de in artikel 3 voorziene schijf van 50 aren en de in artikel 5, § 1, 1^e lid, 7^o, voorziene

Il s'agit d'une conséquence de la décision du Gouvernement visant à harmoniser la forme et le fond des renseignements que les services des contributions sont tenus de fournir en vertu de toute une série de dispositions légales en matière économique et sociale, dont la loi du 3 mai 1971;

— d'autre part, l'occasion est mise à profit pour améliorer, sur la base de l'expérience acquise, différents points de la loi du 3 mai 1971.

2. Adaptation des conditions de revenu.

En ce qui concerne les demandes d'indemnité de sortie ou de prime d'apport structural, l'article 5, § 1, premier alinéa, 1^o et 2^o, § 2, 1^o et 2^o, et l'article 12, premier alinéa, 1^o et 2^o, maintiennent le revenu imposable comme critère.

Le mode de détermination du montant de celui-ci est cependant différent, ainsi qu'il résulte de l'article 5, § 1, troisième alinéa, selon qu'il s'agit d'un revenu provenant de l'activité agricole ou d'un revenu acquis par le demandeur et/ou son conjoint et provenant d'une autre activité.

Revenu provenant d'une activité agricole :

— *en qualité d'assujetti au statut des travailleurs indépendants :*

le revenu professionnel, avant déduction des revenus non imposables et des abattements prévus par le Code des Impôts sur les Revenus;

— *en qualité d'assujetti au statut des travailleurs salariés :*

le revenu professionnel du demandeur, éventuellement cumulé avec celui de son conjoint, après déduction de tous les montants non imposables prévus par le Code des Impôts sur les Revenus, c'est-à-dire le revenu professionnel net.

Revenu du demandeur et/ou de son conjoint provenant d'une autre activité exercée en dehors de l'activité agricole.

Il s'agit en l'occurrence du revenu professionnel, comme déterminé ci-avant pour l'assujetti au statut des travailleurs salariés.

En ce qui concerne les revenus des exploitations qui reprennent les terres abandonnées à défaut d'exploitation faisant l'objet d'un plan de développement, l'article 5, § 1, premier alinéa, 6^o, et l'article 12, 6^o, prévoient un revenu de travail comparable dont nous trouvons la définition dans la directive n° 159/72 C. E. E. du Conseil en date du 17 avril 1972 concernant la modernisation des exploitations agricoles.

3. Assouplissement de la loi en faveur des horticulteurs et des exploitants de cultures spécialisées.

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, le Roi peut, en vue d'une meilleure application de la loi d'assainissement et lorsqu'il s'agit de l'abandon d'exploitations exclusivement horticoles ou d'exploitations qui s'occupent en ordre principal de cultures spécialisées, affecter dans certaines circonstances la tranche de 50 ares prévue à l'article 3 et la superficie minimum d'un hectare prévue à

minimumoppervlakte van 1 ha, door aanwending van daartoe bepaalde coëfficiënten aanpassen.

4. Tot stand brengen van een betere harmonie tussen de toekenningsvoorwaarden van de uittredingsvergoeding en van de structuurverbeteringspremie.

1) Door bij artikel 3, wanneer aan de gestelde voorwaarden bij grondoverdracht wordt voldaan, het veranderlijk gedeelte van de uittredingsvergoeding eveneens toe te kennen :

- a) voor de eerste hectare die wordt overgedragen;
- b) voor de gronden die worden verkocht.

2) Door de structuurverbeteringspremie te berekenen, zoals artikel 12, 3°, voorschrijft, op basis van de gronden die door de aanvrager werden geëxploiteerd in de loop van de drie landbouwjaren die zijn aanvraag voorafgaan.

3) Door met betrekking zowel tot de uittredingsvergoeding als tot de structuurverbeteringspremie, bij artikel 5, § 1, eerste lid, 6° en artikel 12, 6°, de zuivere pachtbeëindiging voor maximum 25 % der gronden toe te laten.

Hierbij zij vermeld dat op dit ogenblik het vaste gedeelte van de uittredingsvergoeding kan worden toegekend in geval van volledige pachtbeëindiging daar waar geen structuurverbeteringspremie kan worden toegekend zelfs al wordt slechts voor een gedeelte der gronden aan de pacht een einde gesteld.

Bovendien milderen deze bepalingen enigszins het gevolg van bepaalde regels gesteld door de pachtwetgeving.

5. Verhoging van het structuurverbeterend effect.

Voor het veranderlijke gedeelte van de uittredingsvergoeding worden bij artikel 3 verhogingen voorzien :

1) een verhoging met 1/3 bij overdracht van minimum 85 % der gronden aan een ontwikkelingsbedrijf;

2) een verdubbeling van het veranderlijk gedeelte :

- a) wanneer de gronden worden overgedragen aan ontwikkelingsbedrijven gelegen in ruilverkavelingsgebieden;
- b) wanneer de gronden worden overgedragen aan de N. L. M. of aan de ruilverkavelingscomités om bestemd te worden voor overdracht aan ontwikkelingsbedrijven of om duurzaam door deze organismen aan de landbouw te worden onttrokken.

Ook de structuurverbeteringspremie wordt krachtens artikel 11 in de gevallen sub 2) hierboven verdubbeld.

6. Vergemakkelijking van de controle op de naleving van de toekenningsvoorwaarden.

1) Door bij artikel 5, § 1, eerste lid, 4° en artikel 12, 4°, behoudens in bepaalde gevallen, de verplichting op te leggen de bedrijfsgebouwen van het stopgezette bedrijf op duurzame wijze aan hun bestemming te onttrekken.

l'article 5, § 1, premier alinéa, 7°, de coefficients prévus à cette fin.

4. Réalisation d'une meilleure harmonisation des conditions d'octroi de l'indemnité de sortie et de la prime d'apport structural.

1) En prévoyant à l'article 3 que, lorsque les conditions prévues en cas de cession de terres sont remplies, la partie variable de l'indemnité de sortie est également accordée :

- a) pour le premier hectare cédé;
- b) pour les terrains qui sont vendus.

2) En calculant, conformément à l'article 12, 3°, la prime d'apport structural sur la base des terres que le demandeur avait exploitées au cours des trois années agricoles précédant sa demande.

3) En autorisant, conformément à l'article 5, § 1, premier alinéa, 6°, et à l'article 12, 6°, pour ce qui concerne l'indemnité de sortie et la prime d'apport structural, la possibilité de mettre fin au bail jusqu'à concurrence de 25 % de la superficie des terres.

A ce propos, il convient de signaler qu'à ce moment, la partie fixe de l'indemnité de sortie peut être octroyée en cas de fin complète du bail, alors qu'aucune prime d'apport structural ne peut être accordée, quand bien même il ne serait mis fin au bail que pour une partie des terres.

De surcroît, ces dispositions atténuent en quelque sorte les conséquences de certaines dispositions de la législation sur le bail à ferme.

5. Augmentation de l'effet d'amélioration des structures.

En ce qui concerne la partie variable de l'indemnité de sortie, les majorations suivantes sont prévues par l'article 3 :

1) une majoration de 1/3 en cas de cession d'un minimum de 85 % des terres à une exploitation faisant l'objet d'un plan de développement;

2) un doublement de la partie variable :

- a) lorsque les terres sont cédées à des exploitations qui se développent dans des zones de remembrement;
- b) lorsque les terres sont cédées à la S. N. T. ou aux comités de remembrement afin d'être affectées à une cession à des exploitations faisant l'objet d'un plan de développement ou d'être soustraites par ces organismes de façon durable à l'agriculture.

En vertu de l'article 11, la prime d'apport structural est, elle aussi, doublée dans les cas prévus sous 2).

6. Facilitation du contrôle du respect des conditions d'octroi.

1) En imposant, sauf dans certains cas, l'obligation de soustraire de façon durable à leur destination les bâtiments d'exploitation de l'exploitation abandonnée, en vertu de l'article 5, § 1, premier alinéa, 4°, et de l'article 12, 4°.

2) Door bij artikel 16 ambtenaren aan te duiden die met de nodige bevoegdheid zullen kunnen optreden om overtredingen vast te stellen en te doen vervolgen.

7. Administratieve aanpassingen.

1) *Aanpassingen die ten goede komen van hen die een beroep doen op de door de wet verleende voordelen.*

a) Bij artikel 4, 4^e lid, wordt het geval opgelost van de rechthebbenden op de uittredingsvergoeding die desgevallend, te goeder trouw, verzuimd zouden hebben tijdig hun eventueel rust- of overlevingspensioen aan te vragen.

b) Voor het verkrijgen van de uittredingsvergoeding of van de structuurverbeteringspremie wordt de echtgenote van een invalide of gehandicapte landbouwer of tuinbouwer, krachtens artikel 6, laatste lid, gelijk gesteld met de echtgenote die na het overlijden van haar man het bedrijf zonder onderbreking heeft voortgezet.

c) Artikel 14 verplicht de gemeentebesturen kosteloos hun medewerking te verlenen bij de toepassing van de wet.

2) *Aanpassingen ter vervulling van verbetering van de wettekst.*

a) Het 6^e lid van artikel 4 legt de medewerking vast van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.

b) De artikelen 8 en 9 geven een betere formulering enerzijds omtrent de na de bedrijfsstopzetting nog toegelaten activiteit en anderzijds in verband met de rechten en verplichtingen van de rechthebbenden op de uittredingsvergoeding in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen.

c) Artikel 14 verplicht alle openbare besturen, alle voor de toepassing van de wet nodige inlichtingen te verstrekken. Dit laat o.a. toe inlichtingen bij de belastingdiensten in te winnen zonder dat daartoe de belanghebbende zijn medewerking dient te verlenen. Tegelijkertijd wordt gewezen op de verplichting van de bij de uitvoering van de wet betrokken ambtenaren tot het bewaren van het beroepsgeheim.

8. Onthaal van het wetsontwerp op E. G.-vlak.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 van de richtlijn n° 72/160/E. G. werd de tekst van dit wetsontwerp voor advies aan de Commissie van de E. G. voorgelegd.

In haar advies van 20 december 1974 komt deze commissie tot de conclusie dat de in dit ontwerp opgenomen wetswijzigingen verenigbaar zijn met de bepalingen van voornoemde richtlijn.

II. — ALGEMENE BESPREKING.

1. Toepassing van artikel 4 van de richtlijn 72/160/E. E. G. in de andere Lid-Statens.

Artikel 4 van deze richtlijn stelt dat de Lid-Statens maatregelen moeten treffen om te vermijden dat de jaarlijkse beëindigingsuitkering wordt toegekend aan bedrijfshoofden

2) En désignant, conformément à l'article 16, des fonctionnaires pouvant intervenir avec les pouvoirs nécessaires pour constater et poursuivre les infractions.

7. Adaptations administratives.

1) *Adaptations en faveur de ceux qui revendiquent les avantages accordés par la loi.*

a) L'article 4, quatrième alinéa, résout le cas des bénéficiaires d'une indemnité de sortie qui auraient omis, de bonne foi, de demander en temps utile leur pension de retraite ou de survie éventuelle.

b) Pour l'obtention de l'indemnité de sortie ou de la prime d'apport structural, l'épouse d'un agriculteur ou d'un horticulteur invalide ou handicapé est assimilée, en vertu de l'article 6, dernier alinéa, à l'épouse qui, après le décès de son mari, a poursuivi l'exploitation sans interruption.

c) L'article 14 oblige les administrations communales à prêter leur concours gratuit pour l'application de la présente loi.

2) *Adaptations complétant ou améliorant le texte de la loi.*

a) L'article 4, sixième alinéa, définit la collaboration de la Caisse nationale des Pensions de Retraite et de Survie.

b) Les articles 8 et 9 donnent une meilleure formulation, d'une part, de l'activité encore autorisée après la cessation de l'exploitation et, d'autre part, des droits et obligations des bénéficiaires de l'indemnité de sortie dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants.

c) L'article 14 oblige toutes les administrations publiques à fournir tous les renseignements nécessaires en vue de l'application de la loi. Il permet, notamment, de recueillir des renseignements auprès des services des contributions, sans que l'intéressé doive donner son autorisation à cet effet. Il prévoit également l'obligation pour ceux qui participent à l'application de la loi de garder le secret professionnel.

8. Accueil du projet de loi au niveau des C. E.

Conformément aux dispositions de l'article 8 de la directive n° 72/160/C. E. E., le texte du présent projet de loi a été soumis pour avis à la Commission des C. E.

Dans son avis du 20 décembre 1974, la Commission a abouti à la conclusion que les modifications de la loi prévues par le présent projet sont compatibles avec les dispositions de la directive précitée.

II. — DISCUSSION GENERALE.

1. Application de l'article 4 de la directive 72/160/C. E. E. dans les autres Etats membres.

L'article 4 de cette directive prévoit que les Etats membres prendront des dispositions afin d'éviter que l'indemnité annuelle de cessation soit accordée à des exploitants dont

wier bedrijf vóór de aanvraag sterk is ingekrompen, behalve in geval van onteigening of aankoop om redenen van openbaar nut.

In de notulen van de Raadszitting, tijdens welke de richtlijn werd aangenomen, werd volgende Raadsverklaring opgenomen : « De Raad komt overeen dat de inkrimping als sterk dient te worden beschouwd zodra zij 15 % te boven gaat ».

Wetgeving in de verschillende Lid-Statens.

Nederland.

Voor een bedrijfsbeëindigingsvergoeding komt niet in aanmerking een bedrijfshoofd dat zijn landbouwbedrijf uitoefent op een oppervlakte welke op het tijdstip van de aanvraag meer dan 15 % kleiner is dan op enig ander tijdstip gedurende 5 jaren vóór het tijdstip van de aanvraag tenzij deze vermindering is ontstaan door onteigening, dan wel minnelijke verkoop ter voorkoming van onteigening.

Verenigd-Koninkrijk.

Er wordt geen uitkering bij bedrijfsbeëindiging toegekend als in de loop van een periode van 5 jaar voorafgaand aan de dag van de indiening van het verzoek om uitkering :

a) de persoon gerechtigd was een perceel grond te exploiteren dat groot genoeg is om een commerciële eenheid te vormen, of

b) de grond die de niet-commerciële eenheid of een gedeelte ervan, waarvan de exploitatie wordt stopgezet, omvatte, een deel vormde van een grotere niet-commerciële eenheid.

De uitkering kan echter wel worden verleend als ter genoegen van de bevoegde minister is aangetoond dat op het ogenblik van de indiening door de betrokkene van het verzoek om uitkering :

a) een van de bovengenoemde eenheden grond is verkleind of dat de aanvrager de exploitatie van de in bovenstaande onderverdeling a) bedoelde eenheid heeft stopgezet, anders dan als gevolg van enige handeling of enige verzuijing zijnerzijds, of

b) dat niet meer dan 15 % van de oppervlakte van de grootste in bovenstaande onderverdeling b) bedoelde eenheid is afgenomen.

Ierland.

De jaarlijkse beëindigingsuitkering wordt niet toegekend aan personen wier bedrijf qua oppervlakte meer dan 15 % is verkleind in de aan de datum van indiening van de aanvraag voorafgaande periode van drie jaar, behalve indien een of meer gedeelten van het bedrijf ten algemene nutte zijn aangekocht door de Staat, door publiekrechtelijke lichamen of door plaatselijke besturen.

Luxemburg.

Het landbouwbedrijf mag niet aanmerkelijk zijn verkleind, behalve in geval van onteigening of aankoop om redenen van algemeen belang. Aan deze voorwaarde is voldaan indien de oppervlakte van het bedrijf in de laatste 3 jaar met niet meer dan 15 % is verminderd.

l'exploitation a été réduite sensiblement au cours des dernières années précédant la demande, sauf en cas d'expropriation ou d'acquisition pour cause d'intérêt public.

Le procès-verbal de la séance du Conseil au cours de laquelle la directive a été adoptée contient la déclaration suivante : « Le Conseil convient que la réduction doit être considérée comme sensible dès qu'elle dépasse 15 % ».

Législation dans les divers Etats membres.

Pays-Bas.

L'indemnité de cessation d'exploitation n'est pas accordée à l'exploitant qui exerce son activité agricole sur une superficie qui, au moment de la demande, est inférieure de plus de 15 % à celle qui existait à un moment quelconque des cinq années précédant le moment de la demande, à moins que cette réduction ne soit due à une vente amiable en vue de prévenir l'expropriation.

Royaume-Uni.

Aucune indemnité de cessation d'exploitation n'est accordée si, au cours d'une période de cinq ans précédant le jour de l'introduction de la demande d'indemnité :

a) le demandeur était habilité à exploiter une parcelle suffisamment étendue pour constituer une unité commerciale, ou

b) la terre qui comprenait la partie non commerciale ou une part de celle-ci et à l'exploitation de laquelle il est mis fin constituait une partie d'une unité non commerciale plus grande.

L'indemnité peut cependant être octroyée s'il est démontré, à la satisfaction du Ministre compétent, qu'au moment où l'intéressé a introduit sa demande d'indemnité :

a) l'une des unités foncières précitées a été réduite ou si le demandeur a cessé l'exploitation de l'unité visée en a) ci-dessus autrement que par suite d'un acte ou d'une négligence quelconques de sa part, ou

b) l'unité plus grande visée en b) n'a pas été réduite de plus de 15 % de sa superficie.

Irlande.

L'indemnité annuelle de cessation d'exploitation n'est pas accordée aux personnes dont l'exploitation a connu une réduction de superficie de plus de 15 % au cours de la période de trois ans précédant la date de l'introduction de la demande, sauf si une ou plusieurs parties de l'exploitation ont été acquises pour cause d'intérêt public par l'Etat, des organismes de droit public ou des administrations locales.

Luxembourg.

L'exploitation agricole ne peut avoir été réduite sensiblement, sauf en cas d'expropriation ou d'acquisition pour cause d'intérêt public. Cette condition se trouve remplie si la superficie de l'exploitation ne s'est pas réduite de plus de 15 % au cours des trois années précédentes.

Frankrijk.

De jaarlijkse bedrijfsbeëindigingsuitkering kan niet aan de aanvrager worden toegekend wanneer zijn bedrijf met meer dan 15 % van de nuttige landbouwoppervlakte, die hij op het ogenblik van het stopzetten van zijn activiteit uitbaatte, verminderd is en wanneer deze vermindering plaats gegrepen heeft gedurende de vier voorgaande jaren. Een zodanige vermindering zal echter geen hinderpaal zijn voor de rechten van de aanvrager indien deze de juridische mogelijkheid niet had om zich ertegen te verzetten of indien deze vermindering zich voltrok volgens de grondoverdrachtsvoorwaarden voorzien in de bedrijfsbeëindigingsregeling.

Duitsland.

De Duitse saneringswet bevat geen uitdrukkelijke bepalingen om opzettelijke verkleiningen van de oppervlakte vóór de indiening van het verzoek te voorkomen, maar volgens de verklaring van de Duitse delegatie in het Permanent Comité van de Landbouwstructuren zal de Duitse administratie bij de behandeling van de aanvraag rekening houden met deze maximale toegelaten verkleining van 15 %.

Opdat de uitgaven betreffende de uittredingsuitkeringen voor communautaire financiering in aanmerking zouden komen, dient trouwens ook aan deze laatste voorwaarde voldaan te worden.

Italië.

Heeft nog geen wetsbepalingen uitgevaardigd ter toepassing van de saneringsrichtlijn.

Denemarken.

Is door de Raad gemachtigd de beëindigingsrichtlijn niet toe te passen tot 31 december 1976.

2. Wetsvoorstel van de Senatoren Deschamps en Sondag tot wijziging van de Saneringswet van 3 mei 1971.

Op de vraag wat het standpunt van de Regering is in verband met dat wetsvoorstel antwoordt de Minister dat het verscheidene wijzigingen aanbrengt in de wet van 3 mei 1971, zoals die door het koninklijk besluit van 25 februari 1974 is gewijzigd.

Een eerste wijziging heeft betrekking op de bedrijfsoppervlakte die gedurende de vijf landbouwjaren vóór de aanvraag werd geëxploiteerd en die een voorwaarde is voor de toekenning van de uittredingsvergoeding en de structuurverbeteringspremie. Volgens de huidige tekst mag de bedrijfsoppervlakte niet met meer dan 15 % verminderd zijn en de heer Deschamps stelt 20 % voor.

Geliet op hetgeen onder punt 1 hiervoren is vermeld, stelt de Regering voor het wetsvoorstel van de senatoren Deschamps en Sondag, wat die wijziging betreft, niet aan te nemen.

Met de tweede door senator Deschamps voorgestelde wijziging, die ertoe strekt de eerste hectare in aanmerking te nemen bij de berekening van het veranderlijke gedeelte van de uittredingsvergoeding, is de Minister het eens. Zij is echter overbodig, want die nieuwe berekeningswijze wordt ongewijzigd overgenomen in artikel 1 van het wetsontwerp, waarbij de tekst van artikel 3 van de wet van 3 mei 1971 wordt gewijzigd en waarin de woorden « boven 1 ha » niet meer voorkomen.

France.

L'indemnité annuelle de cessation ne peut être accordée au demandeur lorsque son exploitation a subi une réduction de plus de 15 % de la superficie agricole utile exploitée au moment de la cessation de son activité et lorsque cette réduction a eu lieu au cours des quatre années qui précèdent. Cette réduction ne fera cependant pas obstacle aux droits du demandeur si celui-ci n'a pas eu la possibilité juridique de s'y opposer ou si elle s'est accomplie selon les conditions de transfert de propriété prévues dans la réglementation relative à la cessation d'exploitation.

Allemagne.

La loi d'assainissement allemande ne contient pas de dispositions expresses en vue d'éviter les réductions intentionnelles de la superficie avant l'introduction de la demande. Néanmoins, selon une déclaration de la délégation allemande au Comité permanent des Structures agricoles, l'administration allemande tient compte de la réduction maximum autorisée de 15 % lors de l'examen de la demande.

Cette dernière condition doit d'ailleurs également être remplie pour que les dépenses relatives aux indemnités de sortie puissent bénéficier d'un financement communautaire.

Italie.

Ce pays n'a pas encore édicté de dispositions légales en vue d'appliquer la directive d'assainissement.

Danemark.

Le Danemark a été autorisé par le Conseil à ne pas appliquer la directive de cessation jusqu'au 31 décembre 1976.

2. Proposition de loi des Sénateurs Deschamps et Sondag modifiant la loi d'assainissement du 3 mai 1971.

Interrogé sur les intentions du Gouvernement concernant cette proposition de loi, le Ministre répond qu'elle apporte plusieurs modifications au texte de la loi du 3 mai 1971, tel qu'il est modifié par l'arrêté royal du 25 février 1974.

Une première modification a trait à la superficie qui a été exploitée pendant les cinq années agricoles précédant la demande et qui est une condition à l'octroi de l'indemnité de sortie et de la prime d'apport structurel. Le texte actuel dit que la superficie exploitée ne peut être réduite de plus de 15 % et M. Deschamps suggère le taux de 20 %.

Etant donné ce qui a été signalé au point 1 ci-avant, le Gouvernement propose de ne pas accepter la proposition des Sénateurs Deschamps et Sondag en ce qui concerne cette modification.

En ce qui concerne la deuxième modification proposée par le sénateur Deschamps qui tend à prendre en considération le premier hectare dans le calcul de la partie variable de l'indemnité de sortie, elle rencontre l'assentiment du Ministre. Elle est cependant superflue car ce nouveau mode de calcul est proposé tel quel dans le projet de loi, à l'article 1^{er} qui modifie le texte de l'article 3 de la loi du 3 mai 1971 sans reprendre les mots « au-dessus de 1 ha ».

3. Resultaten van de Saneringswet van 3 mei 1971.

Op de vraag van een lid omtrent de resultaten van de saneringswet, verstrekte de Minister de volgende gegevens :

I. — *Belangstelling voor de saneringswet in de landbouwmiddens.*

A. — *Evolutie per maand van het aantal ontvangen aanvragen tijdens de jaren 1971 tot 1974.*

3. Résultats de la loi d'assainissement du 3 mai 1971.

Interrogé par un membre au sujet des résultats de la loi d'assainissement, le Ministre a fourni les données suivantes :

I. — *Intérêt des milieux agricoles pour la loi d'assainissement.*

A. — *Evolution par mois, du nombre de demandes introduites pendant les années 1971 à 1974.*

Maanden	Uittredingsvergoeding — Indemnité de sortie				Structuurverbeteringspremie — Prime d'apport structurel				Mois
	1971	1972	1973	1974 (1)	1971	1972	1973	1974 (1)	
Januari	—	95	39	10	—	33	11	7	Janvier.
Februari	—	106	28	5	—	39	5	2	Février.
Maart	—	98	29	83	—	24	11	41	Mars.
April	—	66	21	87	—	11	4	31	Avril.
Mei	—	40	22	95	—	19	9	18	Mai.
Juni	—	50	15	64	—	14	2	14	Juin.
Juli	30	34	13	55	4	13	3	17	Juillet.
Augustus	303	41	11	45	44	7	7	11	Août.
September	444	37	17	54	56	15	9	20	Septembre.
Oktober	306	44	16	63	47	17	7	25	Octobre.
November	170	28	7	32	25	10	10	16	Novembre.
December	160	38	16	40	39	14	8	10	Décembre.
Totalen	1 413	677	234	633	215	216	86	212	Totaux.

(1) Voorlopig.

(1) Provisoire.

B. — *Evolutie van het aantal aanvragen per provincie, tijdens de jaren 1971 tot 1974.*

B. — *Evolution du nombre de demandes par province, pendant les années 1971 à 1974.*

Provincies	Uittredingsvergoeding — Indemnité de sortie				Structuurverbeteringspremie — Prime d'apport structurel				Provinces
	1971	1972	1973	1974 (1)	1971	1972	1973	1974 (1)	
Antwerpen	103	62	19	57	5	10	—	10	Anvers.
W.-Vlaanderen	138	77	29	82	13	25	6	14	Flandre occ.
O.-Vlaanderen	390	148	52	134	40	31	16	51	Flandre or.
Limburg	77	42	19	26	18	10	3	7	Limbourg.
VI. Brabant	156	67	22	62	11	12	3	4	Brabant fl.
W. Brabant	40	22	6	15	5	10	4	3	Brabant wal.
Henegouwen	157	104	26	88	35	36	11	30	Hainaut.
Luik	170	41	23	55	38	23	16	27	Liège.
Luxemburg	108	67	26	66	30	26	14	43	Luxembourg.
Namen	74	47	12	48	20	33	13	23	Namur.
Totalen	1 413	677	234	633	215	216	86	212	Totaux.

(1) Voorlopig.

(1) Provisoire.

II. — Toepassingsresultaten van de saneringswet.

II. — Résultats de l'application de la loi d'assainissement.

Jaar — Année	Uittredingsvergoeding — Indemnité de sortie			Structuurverbeteringspremie — Prime d'apport structurel		
	Aantal toekennings- beslissingen	Aantal geweigerde aanvragen	Aantal ingetrokken aanvragen	Aantal toekennings- beslissingen	Aantal geweigerde aanvragen	Aantal ingetrokken aanvragen
	— Nombre de déci- sions d'octroi (1)	— Nombre de deman- des refusées (2)	— Nombre de deman- des retirées (2)	— Nombre de déci- sions d'octroi (1)	— Nombre de deman- des refusées (2)	— Nombre de deman- des retirées (2)
1971	45	314	92	—	121	27
1972	1 046	221	75	81	101	33
1973	314	64	15	68	33	6
1974	191	48	25	37	40	12
Totalen. — Totaux	1 596	647	207	186	295	78

(1) De cijfers hebben betrekking op het jaar waarin de beslissingen werden genomen.

(2) De cijfers hebben betrekking op het jaar waarin de aanvraag werd ingediend.

(1) Les chiffres se rapportent à l'année pendant laquelle les décisions ont été prises.

(2) Les chiffres se rapportent à l'année pendant laquelle des demandes ont été introduites.

Aantal dossiers in behandeling bij de rijkslandbouwkundige ingenieurs van de buitendiensten op 31 december 1974 :

- a) uittredingsvergoeding : 251;
b) structuurverbeteringspremie : 63.

Aantal dossiers in behandeling bij het Landbouwfonds op 31 december 1974 :

- a) uittredingsvergoeding : 303;
b) structuurverbeteringspremie : 120.

Overzicht van het aantal aanvragen ingediend tijdens de jaren 1971 tot 1974, die om een of andere reden werden afgewezen (in % van het totaal aantal aanvragen) (1).

Nombre de dossiers à l'examen chez les ingénieurs agronomes de l'Etat des services extérieurs, au 31 décembre 1974 :

- a) indemnité de sortie : 251;
b) prime d'apport structurel : 63.

Nombre de dossiers à l'étude au Fonds agricole, au 31 décembre 1974 :

- a) indemnité de sortie : 303;
b) prime d'apport structurel : 120.

Aperçu du nombre de demandes introduites pendant les années 1971 à 1974 et refusées pour l'une ou l'autre raison (en % du nombre total des demandes) (1).

Redenen tot afwijzing	Uittredingsvergoeding Indemnité de sortie				Structuurverbeteringspremie Prime d'apport structurel				Motif du refus
	1971	1972	1973	1974	1971	1972	1973	1974	
Beroep	3,2	6,8	3,8	3,0	8,8	9,3	4,7	5,7	Profession.
Inkomen	14,6	21,4	22,2	3,9	34,4	30,1	29,0	8,0	Revenu.
Beroep en inkomen	0,5	0,1	—	0,3	1,9	1,4	—	0,5	Profession et revenu.
Leeftijd	1,3	2,4	1,3	0,2	6,0	2,3	1,2	2,8	Age.
Beroep en leeftijd	0,1	—	—	—	—	—	—	—	Profession et âge.
Inkomen en leeftijd	0,4	0,1	—	0,2	1,9	1,4	2,3	1,9	Revenu et âge.
Beroep, inkomen en leeftijd ...	0,1	—	—	—	—	—	—	—	Profession, revenu et âge.
Overnemers voldoen niet	1,4	1,3	—	—	3,3	2,3	1,2	—	Preneurs ne satisfont pas.
Kleiner dan 1 ha	0,1	—	—	—	—	—	—	—	Moins d'un ha.
Meer dan 1 ha behouden ...	0,2	0,2	—	—	—	—	—	—	Gardé plus d'un ha.
Andere redenen	0,3	0,3	—	—	—	—	—	—	Autres motifs.
Totaal	22,2	32,6	27,3	7,6	56,3	46,8	38,4	18,9	Totaux.

(1) Voorlopige cijfers.

(1) Provisoire.

III. — Bijdrage van de wet van 3 mei 1971 tot de structuurverbetering.

Gezamenlijke oppervlakte van de bedrijven die werden stopgezet.

1971-1972	6 235 ha
1973	2 084,5 ha
1974	1 497,6 ha
Totaal	9 817,1 ha

Overgedragen oppervlakte aan leefbare bedrijven.

1971-1972	5 170 ha
1973	1 740 ha
1974	1 269 ha
Totaal	8 179 ha

III. — Contribution de la loi du 3 mai 1971 à l'amélioration des structures.

Superficie totale des exploitations abandonnées.

1971-1972	6 235 ha
1973	2 084,5 ha
1974	1 497,6 ha
Total	9 817,1 ha

Superficie cédée à des exploitations viables.

1971-1972	5 170 ha
1973	1 740 ha
1974	1 269 ha
Total	8 179 ha

Vrijgemaakte gronden door pachtbeëindiging.

1971-1972	...	595 ha
1973	...	188 ha
1974	...	156 ha
Totaal	...	939 ha

*Kenmerken der stopgezette bedrijven (1).**Superficie libérée par fin de bail.*

1971-1972	...	595 ha
1973	...	188 ha
1974	...	156 ha
Total	...	939 ha

Caractéristiques des exploitations abandonnées (1).

Jaar — Année	Totaal — Totaux	Indeling naar bedrijfsgrootte Répartition en fonction de la superficie				
		— 3 ha — 3 ha	3 tot — 5 ha de 3 à — 5 ha	5 tot — 10 ha de 5 à — 10 ha	10 tot — 15 ha de 10 à — 15 ha	15 ha en + 15 ha et +
1971-1972	1 172	205	363	555	47	2
1973	382	64	110	192	16	—
1974	228	28	54	118	25	3
Totaal, — Totaux	1 782	297	527	865	88	5

(1) Waarvan de bedrijfshoofden hetzij de uitredingsvergoeding, hetzij de structuurverbeteringspremie bekomen hebben.

(1) Dont les chefs d'exploitation ont obtenu l'indemnité de sortie ou la prime d'apport structurel.

IV. — Redenen die aanzetten tot bedrijfsstopzetting in het kader van de saneringswet.

Bij de behandeling van de aanvraagdossiers ingediend in het kader van de saneringswet werd tot op heden nooit systematisch gepeild naar de redenen die tot bedrijfsbeëindiging hebben aangezet.

In verband met dit probleem in het algemeen werden de laatste jaren wel een paar onderzoeken ondernomen.

Het eerste dat dateert van 1972, werd uitgevoerd als eindwerk, door de heer Van Aerschot, student aan de Faculteit der Sociale Wetenschappen van de K. U. L. Het steunt op de ondervraging van 108 beroepslandbouwers van 55 tot 65 jaar in het kanton Leuven.

Het andere onderzoek werd begin 1973 gedaan door het L. E. I. in de Oost-Vlaamse-zandstreek. Hier werden 128 beroepslandbouwers van 55 jaar en meer ondervraagd.

Hierna volgen de redenen van bedrijfsbeëindiging die in beide onderzoeken werden aangehaald :

	Kanton Leuven %	Oost- Vlaamse- zandstreek %
— gebrek aan een opvolger	5	28,1
— gebrekkige gezondheid	45,5	9,4
— ouderdom	11	64,1
— het vele werk	11	28,9
— genot van de voordelen van de sanering	5	4,7
— te grote kosten	38	—
— einde van de pacht	—	3,1

IV. — Motifs de cessation de l'exploitation dans le cadre de la loi d'assainissement.

A l'occasion de l'examen des dossiers de demandes introduits dans le cadre de la loi d'assainissement, aucun sondage systématique n'a été fait jusqu'à présent pour connaître les motifs de cessation de l'exploitation.

En ce qui concerne ce problème en général, deux enquêtes ont pourtant été effectuées ces dernières années.

La première, qui date de 1972, a été entreprise comme travail de fin d'études par M. Van Aerschot, étudiant à la Faculté des Sciences sociales de la K. U. L. Elle porte sur 108 agriculteurs professionnels, âgés de 55 à 65 ans et habitant le canton de Louvain.

L'autre enquête a été effectuée au début de l'année 1973 par l'I. E. A. dans la région sablonneuse de la Flandre orientale. Elle concerne 128 agriculteurs professionnels âgés de 55 ans ou davantage.

Les motifs de cessation de l'exploitation cités dans ces deux études sont les suivants :

	Canton de Louvain %	Région sablonneuse de la Flandre orientale %
— absence de successeur	5	28,1
— santé déficiente	45,5	9,4
— âge	11	64,1
— travail trop pénible	11	28,9
— bénéfice des avantages de l'assainissement	5	4,7
— frais trop élevés	38	—
— fin du bail	—	3,1

Een onderzoek uitgevoerd door de dienst van het Landbouwfonds bij de Rijkslandbouwkundige ingenieurs van de buitendiensten, die in samenwerking met de belanghebbenden instaan voor de samenstelling van het aanvraagdossier ingediend in het kader van de saneringswet, laat toe met betrekking tot de redenen van bedrijfsstopzetting, navolgende toestand te schetsen.

Structuurverbeteringspremie.

- hoofdrede : slechte rendabiliteit en geen geloof meer in een betere toekomst, gelet ook op de te presteren arbeid;
- overlijden van een van de echtgenoten;
- gezondheid.

Opmerking : Velen zouden toch hun activiteit in een nabije toekomst stopzetten onafgezien van het al of niet bestaan van de structuurverbeteringspremie, die alleen de beslissing blijkt te bespoedigen.

Uittredingsvergoeding :

- slechte rendabiliteit;
- gebrekkige gezondheid;
- morele moeheid;
- geen opvolger;
- sterfgeval van één der echtgenoten;
- tegenslag;
- gedeeltelijke onteigening;
- vergroting van het bedrijf van kinderen of van bloed- of aanverwanten.

Opmerking : Velen zouden niet onmiddellijk hun bedrijf stopzetten zo de uittredingsvergoeding hen die mogelijkheid niet zou bieden.

Het ligt voor de hand dat in vele gevallen meerdere van deze motieven cumulatief optreden.

4. Varia.

Een lid merkt op dat de toepassing van de saneringswet met moeilijkheden gepaard gaat in sommige streken van ons land, namelijk in de provincie Luxemburg, waar de landbouwdorpen progressief worden verlaten. De enige landbouwer die er overblijft kan zijn gronden niet overdragen en kan bijgevolg de voordelen van de wet niet genieten.

Hetzelfde geldt voor de pachters van gronden die tot de overheid behoren : de gestelde voorwaarden van verhuring hebben tot gevolg dat de gronden werden overgedragen aan een nieuwe pachter die de door de saneringswet opgelegde voorwaarden niet vervult.

De Minister antwoordt dat reeds het koninklijk besluit van 25 februari 1974 een verbetering brengt wat betreft de eerste opmerking : de landbouwer kan zijn gronden onttrekken aan de landbouw en ontvangt het vaste gedeelte van de uittredingsvergoeding, wat vroeger niet het geval was.

In verband met de gronden toebehorend aan openbare instellingen, waarvoor een pachtoverdracht wettelijk niet mogelijk is, laat de Minister opmerken dat de wijziging van de tekst van artikel 3, § 1, eerste lid, 6°, het veranderlijk gedeelte van de uittredingsvergoeding toekent voor de gronden waarvan de pacht wordt beëindigd en die nadien worden overgenomen door een leefbaar bedrijf voor zover een bedrijf met een ontwikkelingsplan niet in aanmerking komt voor deze overname.

En ce qui concerne les motifs de cessation de l'exploitation, une enquête du service du Fonds agricole menée auprès des ingénieurs agronomes de l'Etat des services extérieurs, qui sont chargés de collaborer avec les intéressés pour établir les dossiers de demande introduits dans le cadre de la loi d'assainissement, donne les résultats suivants.

Prime d'apport structurel.

- motif majeur : manque de rentabilité de l'exploitation et pas d'espoir d'avenir plus prospère, compte tenu du travail à fournir;
- décès d'un des conjoints;
- santé déficiente.

Remarque : Un bon nombre des demandeurs de la prime d'apport structurel cesserait toute activité, même sans la prime. Celle-ci ne fait qu'accélérer leur décision.

Indemnité de sortie :

- manque de rentabilité de l'exploitation;
- santé déficiente;
- fatigue morale;
- absence de successeurs;
- décès d'un des conjoints;
- mécomptes;
- expropriation partielle;
- agrandissement de l'exploitation des enfants ou de parents.

Remarque : Nombreux sont ceux qui ne cesseraient pas immédiatement toute activité si l'indemnité de sortie ne leur en offrait pas la possibilité.

Il est évident que, dans de nombreux cas, plusieurs de ces motifs jouent simultanément.

4. Divers.

Un membre a fait observer que l'application de la loi d'assainissement rencontre des difficultés dans certaines régions de notre pays, notamment dans la province de Luxembourg, où les villages agricoles sont progressivement abandonnés. L'unique agriculteur qui y subsiste encore n'a pas la possibilité de céder ses terres et ne peut dès lors pas bénéficier de la loi.

Il en est de même pour les preneurs de terres appartenant aux pouvoirs publics : les conditions de bail prévues ont pour conséquence que les terres ont été cédées à un autre preneur qui ne remplit pas les conditions prévues par la loi d'assainissement.

Le Ministre a répondu que l'arrêté royal du 25 février 1974 apporte déjà une amélioration en ce qui concerne la première observation : l'agriculteur peut soustraire ses terres à l'utilisation agricole et recevoir la partie fixe de l'indemnité de sortie, ce qui n'était pas le cas précédemment.

Pour ce qui est des terres appartenant à des institutions publiques, pour lesquelles une cession de bail n'est légalement pas possible, le Ministre a fait observer que la modification du texte de l'alinéa 3, § 1, premier alinéa, 6°, accorde la partie variable de l'indemnité de sortie pour les terres dont le bail prend fin et qui, par la suite, sont reprises par une exploitation viable, pour autant qu'une exploitation faisant l'objet d'un plan de développement n'entre pas en considération pour cette reprise.

— De vraag wordt gesteld of de bestendige deputaties niet kunnen verplicht worden rekening te houden met de doeleinden van de saneringswet. Daarop wordt geantwoord dat de samenwerking van bedoelde instellingen gewenst is en ook aangemoedigd wordt maar dat men vooralsnog geen regeling kan treffen die algemeen zou gelden voor alle openbare besturen.

— Een lid wenst de uitbreiding van de saneringswet tot de pluimveehouderij en de fruitteelt.

De Minister antwoordt daarop dat de wet toepasselijk is op de land- en tuinbouwproductie die aan de grond is gebonden. De fruitteeltsector komt dus in aanmerking maar de pluimveehouderij niet.

— Men verwijst ook naar de talrijke problemen die de landbouwers ontmoeten in verband met de bewijslevering van de door de wet gestelde voorwaarden. Er wordt gevraagd of dit niet eenvoudiger kan gebeuren.

Door de Minister wordt hierop geantwoord dat er geen fiscale inkomensvoorwaarden meer worden geëist voor het overnemend bedrijf maar wel een door het Rijk berekende arbeidsinkomensdrempel. Dit is trouwens één der belangrijke wijzigingen van het wetsontwerp.

— Een lid vraagt of het wel wenselijk is een maximumbedrag te bepalen voor de uittredingsvergoeding wanneer de aanvrager van een invaliditeitsvergoeding geniet.

Er wordt geantwoord dat een koninklijk besluit een maximumbedrag vaststelt voor de cumulatie van de uittredingsvergoeding en een invaliditeitsvergoeding. Dit bedrag wordt regelmatig verhoogd.

— Een ander lid wenst het maximumbedrag te koppelen aan het pensioen.

De Minister antwoordt dat de maximumbedragen der uittredingsvergoeding niet ten achter staan tegenover het pensioen der zelfstandigen en dat het koninklijk besluit desnoods gewijzigd kan worden indien een aanpassing van het bedrag wenselijk blijkt.

III. — BESPREKING VAN DE ARTIKELEN.

Artikel 1.

Een lid wenst dat het veranderlijk gedeelte verdubbeld wordt niet alleen wanneer het betrekking heeft op gronden die gelegen zijn in een zone die door de Minister van Landbouw uitdrukkelijk als voor ruilverkaveling vatbaar wordt aangewezen maar ook wanneer het betrekking heeft op gronden die het voorwerp uitmaken van een ruilverkaveling in der minne.

De Minister meent dat een dergelijke ruilverkaveling niet noodzakelijk een verbetering van de bedrijfsstructuur nastreeft (vergroting van de bedrijfsoppervlakte).

Wat betreft de berekeningswijze van het veranderlijk gedeelte van de uittredingsvergoeding voor de teelten waarvoor een permanent structurele crisistoestand wordt vastgesteld, vreest een lid dat de bestemming van de vrijgemaakte gronden, die in aanmerking worden genomen voor die berekening, aanleiding zal geven tot grote moeilijkheden, omdat de overname door andere bedrijven, die eveneens in een crisistoestand verkeren, niet verantwoord is op grond van bedrijfseconomische overwegingen.

Een amendement wordt voorgesteld door Mevrouw Godelieve Devos (Stuk n° 336/3) ertoe strekkende aan de Koning de macht te verlenen om het veranderlijk gedeelte der vergoeding toe te kennen voor andere bestemmingen dan deze bedoeld in het derde lid van artikel 3, met name het onttrekken van deze gronden aan de land- en tuinbouwproductie.

De Minister gaat akkoord met dit amendement.

De nieuwe tekst van het vijfde lid van artikel 1 zal derhalve als volgt luiden :

— Un membre a demandé si les députations permanentes ne pouvaient pas être obligées de tenir compte des objectifs de la loi d'assainissement. Il lui a été répondu que la collaboration de ces institutions est souhaitée et encouragée, mais que jusqu'à présent, il n'est pas possible de prévoir une réglementation générale pour tous les pouvoirs publics.

— Un membre de la commission a souhaité l'extension de la loi d'assainissement à l'aviculture et à la fructiculture.

Le Ministre a répondu que la loi est applicable à la production agricole et horticole liée à la terre. La fructiculture entre donc en ligne de compte mais non l'aviculture.

— Les nombreux problèmes qui se posent aux agriculteurs en ce qui concerne la fourniture de la preuve de la caducité des conditions prévues par la loi ont également été évoqués. Il a été demandé s'il n'est pas possible de trouver une procédure plus simple.

Le Ministre a répondu qu'aucune condition de revenu n'est plus exigée au plan fiscal pour l'exploitation qui reprend les terres abandonnées mais un montant du revenu de travail calculé par l'Etat. D'ailleurs, cela constitue une des modifications importantes apportées par le projet de loi.

Un membre a demandé s'il est bien souhaitable de fixer un montant maximum pour l'indemnité de sortie si le demandeur est bénéficiaire d'une pension d'invalidité.

Il lui a été répondu qu'un arrêté royal fixera un montant maximum pour le cumul d'une indemnité de sortie et d'une pension d'invalidité. Ce montant sera régulièrement relevé.

— Un autre membre a souhaité lier le montant maximum à la pension.

Le Ministre a répondu qu'il n'y a en l'occurrence aucun retard des montants maxima de l'indemnité de sortie par rapport à la pension des indépendants et que l'arrêté royal peut être modifié, le cas échéant, si une adaptation du montant apparaît nécessaire.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES.

Article 1.

Un membre a exprimé le vœu que la partie variable soit doublée non seulement lorsqu'elle se rapporte à des terres situées dans une zone expressément désignée par le Ministre de l'Agriculture comme étant susceptible de remembrement, mais aussi lorsqu'elle concerne des terres qui font l'objet d'un remembrement amiable.

Le Ministre a répondu qu'à son avis, un tel remembrement ne vise pas nécessairement une amélioration des structures d'exploitation (agrandissement de la superficie exploitée).

En ce qui concerne le mode de calcul de la partie variable de l'indemnité de sortie se rapportant aux cultures pour lesquelles il est constaté un état permanent de crise structurelle, un membre a fait observer qu'il est à craindre que la destination des terres libérées prises en considération pour ce calcul ne suscite de grandes difficultés, parce que la reprise par d'autres exploitations, également en état de crise, n'est pas justifiée sur base de considérations économiques d'exploitation.

Un amendement a été présenté par M^{lle} Godelieve Devos (Doc. n° 336/3), en vue de donner au Roi le pouvoir d'octroyer la partie variable de l'indemnité pour d'autres destinations que celles visées au troisième alinéa de l'article 3, notamment la soustraction de ces terres à la production agricole et horticole.

Le Ministre a marqué son accord sur cet amendement.

En conséquence, le nouveau texte du cinquième alinéa de l'article 1 sera libellé comme suit :

« De bij vorig lid bedoelde teelten, de toe te passen coëfficiënten alsmede de berekeningswijze van het veranderlijk gedeelte worden vastgesteld door de Koning op de voordracht van de Minister van Landbouw ».

Het amendement alsmede het gehele artikel, zoals het werd gewijzigd, worden eenparig aangenomen.

Art. 2.

Dit artikel wordt zonder bespreking eenparig aangenomen.

Art. 3.

§ 1. — Door de heer Renaat Peeters wordt een amendement ingediend (Stuk n° 336/2) in verband met de verplichting om de vervreemde of in pacht gegeven gronden duurzaam aan de landbouw te onttrekken (art. 5, § 1, 3°).

De auteur van het amendement beweert dat deze clause dateert uit de periode toen de E. G.-Commissie eraan dacht 5 miljoen ha gronden aan de landbouw te onttrekken.

Daarenboven zou met de voorgestelde regeling nog meer gronden aan de landbouw worden onttrokken. Het gaat hier trouwens om een aangelegenheid waarover de betrokkene zelf niet beslist.

De heer Renaat Peeters vraagt dan ook dat deze clause wordt weggelaten.

De Minister verklaart dat deze bepaling volledig werd overgenomen van de richtlijn n° 72/160/E. G., met name van artikel 5.

In het advies dat de Raad van State gegeven heeft betreffende de ontwerp-tekst van het koninklijk besluit van 25 februari 1974 dat de verplichtingen opgelegd door de richtlijn 72/160/E. G. in de wet van 3 mei 1971 opneemt wordt er aanbevolen de tekst geformuleerd in de richtlijn integraal op te nemen. Dit werd dan ook gedaan.

De Minister beoogt evenwel de schrapping van deze bepaling aan de E. G.-instanties bij een volgende gelegenheid voor te stellen.

Het amendement wordt ingetrokken.

Een ander amendement van de heer Renaat Peeters stelt de schrapping voor van § 1, 4°. De invoeging van de verplichting de bedrijfsgebouwen duurzaam aan de landbouw te onttrekken, stuit op bezwaar vooral wanneer het gaat om nog goed bruikbare stallen, die nog niet afgeschreven zijn.

Er wordt geantwoord dat, in het genoemde geval van nog verantwoorde stallen, deze kunnen worden overgenomen door een ander bedrijf en het voorwerp uitmaken van een individuele afwijking die steeds wordt toegestaan bij ministerieel besluit.

Het amendement wordt ingetrokken.

* * *

Een lid maakt bezwaar tegen het 5° van § 1, waarbij bepaald wordt dat voor de verpachte gronden de eerste pacht-tijd van de nieuwe pachter niet korter mag zijn dan twaalf jaar.

Volgens hem zal dat de toepassing van de tekst moeilijk maken, want aldus komt men voor de eerste twee pachtperiodes tot een duur van 21 jaar in plaats van 18, die onze pachtwet als minimum voor de eerste twee pachtperiodes bepaalt.

De Minister antwoordt dat de landen van de E. E. G. verschillende pachtperiodes kennen : in Nederland en Duitsland is de eerste pacht-tijd twaalf jaar lang, in Frankrijk en België bedraagt die minstens negen jaar.

« Les cultures visées à l'alinéa précédent, les coefficients à appliquer ainsi que la méthode de calcul de la partie variable sont déterminés par le Roi sur proposition du Ministre de l'Agriculture ».

L'amendement ainsi que l'ensemble de l'article, tel qu'il a été modifié, ont été adoptés à l'unanimité.

Art. 2.

Cet article a été adopté à l'unanimité, sans discussion.

Art. 3.

§ 1. — M. Renaat Peeters a présenté un amendement (Doc. n° 336/2) concernant l'obligation de soustraire de façon durable à l'utilisation agricole les terres aliénées ou données à bail (art. 5, § 1, 3°).

L'auteur de l'amendement a déclaré que cette disposition date manifestement de la période où la Commission des C. E. envisageait de soustraire 5 millions d'hectares de terres à l'agriculture.

De surcroît, le régime proposé aurait pour effet de soustraire davantage de terres encore à l'utilisation agricole. Il s'agit d'ailleurs, en l'occurrence, d'un problème dont l'intéressé ne peut décider lui-même.

Dès lors, M. Renaat Peeters a demandé la suppression de cette disposition.

Le Ministre a déclaré que cette disposition a été entièrement reprise de la directive n° 72/160/C. E., notamment de son article 5.

Dans l'avis émis par le Conseil d'Etat concernant le projet d'arrêté royal du 25 février 1974 qui reprend dans la loi du 3 mai 1971 les obligations imposées par la directive n° 72/160/C. E., il est recommandé de reprendre intégralement le texte de la directive. C'est ce qui a été fait.

Le Ministre a toutefois promis de proposer à une prochaine occasion aux instances des C. E. la suppression de cette disposition.

L'amendement a été retiré.

Un autre amendement de M. Renaat Peeters propose la suppression du § 1, 4°, du même article. Il n'est ni réalisable ni défendable de prévoir l'obligation de soustraire les bâtiments d'exploitation de façon durable à l'agriculture, surtout lorsqu'il s'agit d'étables encore utilisables qui ne sont pas encore amorties.

Il a été répondu que, dans le cas précité d'étables utilisables, celles-ci peuvent être reprises par une autre exploitation et faire l'objet d'une dérogation individuelle par voie d'arrêté ministériel.

L'amendement a été retiré.

* * *

Un membre a soulevé une objection concernant le 5° du § 1, qui dispose que pour les terres louées, la première période de bail du nouveau preneur ne peut être inférieure à douze ans.

Il estime que cette mesure rendra difficile l'application du texte, car on arrive ainsi à une durée de 21 ans pour les deux premières périodes au lieu de 18 comme minimum prévu par notre législation sur le bail à ferme pour ces deux premières périodes.

Le Ministre a répondu que les pays de la C. E. E. connaissent des durées de bail différentes : aux Pays-Bas et en Allemagne, la première période de bail est de douze ans ; en France et en Belgique, par contre, elle est de neuf ans au moins.

Volgens de Belgische pachtwetgeving mag de eerste pachtijd niet korter zijn dan negen jaar, doch mag hij wel langer zijn.

* * *

§ 2. — Aangaande het 3° is een lid van oordeel dat niet de vaste werknemer, maar wel de werkgever de sociale bijdragen aan de R. M. Z. moet betalen. De tekst van dit artikel zou derhalve moeten worden herzien.

De Minister verklaart dat de tekst overeenstemt met de andere teksten op het stuk van maatschappelijke zekerheid, inzonderheid met de wet van 27 juni 1969 die bepaalt dat de R. M. Z. belast is met de inning van de bijdragen van de werknemers en van de werkgevers.

De inning van de werknemersbijdrage gebeurt derhalve via de werkgever.

Met nadruk wordt gesteld dat de inhouding van de werknemersbijdrage door de werkgevers als betaling door de werknemers aan de R. M. Z. wordt aangezien.

Na deze precisering sluit het lid zich aan bij de tekst van het ontwerp, die een volkomen rechtszekerheid biedt.

* * *

§ 3. — In verband met § 3 van artikel 5 van de saneringswet, verklaart een lid dat deze bepaling volgens dewelke de aanvrager van de uittredingsvergoeding schriftelijk de verbintenis moet aangaan met ingang van de eerste van de maand die volgt op de dag van zijn aanvraag, geen enkele landbouwactiviteit meer uit te oefenen, afwijkt van de pensioenregeling van de zelfstandigen.

Daarenboven dient de aanvrager, alvorens zijn activiteit te staken, zeker te zijn dat hij de voorwaarden vervult om aanspraak te kunnen maken op de voordelen van de saneringswet.

De Minister antwoordt dat het een verplichting is die uit de toepasselijke richtlijn voortvloeit. Wat betreft de stopzetting van zijn activiteit met ingang van de eerste van de maand die volgt op de dag van zijn aanvraag, verklaart de Minister dat deze in feite gesplitst wordt: de aanvrager dient eerst een eerste deel aan de aanvraag in op een tijdstip dat hij niet noodzakelijkerwijs zijn activiteit heeft stopgezet. Wanneer de administratie heeft geconstateerd dat de aanvrager de voorwaarden qua inkomen, leeftijd, jaren beroepsactiviteit, enz. vervult, wordt de aanvrager verzocht het tweede deel van zijn aanvraag op te stellen. Dit tweede deel kan maar wettig worden ingediend na effectieve stopzetting van zijn landbouwactiviteit. Deze procedure wordt vastgesteld door het ministerieel besluit van 7 maart 1974 en zij is vergelijkbaar met de gevolgde procedure bij de aanvraag van het rustpensioen.

Artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 4 tot 8.

Deze artikelen worden zonder opmerking aangenomen.

Art. 9.

De heer Peeters trekt zijn amendement in.
Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 10 en 11.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Het gehele ontwerp zoals het hierna voorkomt wordt eveneens eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

G. DEVOS

De Voorzitter,

J. PICRON.

Selon la législation belge sur le bail à ferme, la première période de bail ne peut être inférieure à neuf ans mais peut être supérieure à cette durée.

* * *

§ 2. — A propos du 3°, un membre estime que ce n'est pas le salarié permanent mais le patron qui doit verser à l'O. N. S. S. les cotisations sociales. La formulation de cet article devrait par conséquent être revue.

Le Ministre a déclaré que le texte est conforme aux autres textes en matière de droit social et notamment à la loi du 27 juin 1969, qui dispose que l'O. N. S. S. est chargé de percevoir les cotisations des travailleurs et des employeurs.

La perception de la cotisation des travailleurs se fait donc par l'intermédiaire de l'employeur.

Il est précisé que c'est la retenue de la cotisation du salarié par l'employeur qui est considérée comme paiement par l'employeur aux yeux de l'O. N. S. S.

Moyennant cette précision, le membre s'est rallié au texte du projet, qui offre une entière sécurité juridique.

* * *

§ 3. — Au sujet du § 3 de l'article 5 de la loi d'assainissement, un membre a déclaré que la disposition selon laquelle le demandeur de l'indemnité de sortie doit prendre l'engagement écrit de ne plus exercer aucune activité agricole à partir du premier du mois qui suit le jour de sa demande, déroge au régime de pension des travailleurs indépendants.

En outre, avant de mettre fin à son activité, le demandeur doit avoir la certitude qu'il remplit les conditions permettant de bénéficier de la loi d'assainissement.

Le Ministre a répondu qu'il s'agit d'une obligation qui résulte de la directive applicable en la matière. Quant à la cessation des activités à partir du premier du mois qui suit le jour de la demande, le Ministre a déclaré que celle-ci est en réalité scindée en deux: le demandeur introduit d'abord une première partie de la demande, à un moment où il ne met pas nécessairement fin à son activité. Lorsque l'administration a constaté que le demandeur remplit les conditions en matière de revenu, d'âge, du nombre d'années d'activité professionnelle, etc., le demandeur est invité à introduire la deuxième partie de sa demande. Celle-ci ne peut légalement être introduite qu'après la cessation effective de son activité agricole. Cette procédure est fixée par l'arrêté ministériel du 7 mars 1974 et est comparable à la procédure suivie lors de la demande de pension de retraite.

L'article 3 a été adopté à l'unanimité.

Art. 4 à 8.

Ces articles ont été adoptés à l'unanimité sans observation.

Art. 9.

M. Peeters a retiré son amendement.
L'article a été adopté à l'unanimité.

Art. 10 et 11.

Ces articles ont été adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet, tel qu'il figure ci-après, a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

G. DEVOS.

Le Président,

J. PICRON.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Artikel 1.

Artikel 3 van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 februari 1974, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 3. — Het bedrag van de uittredingsvergoeding wordt bepaald door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën.

De uittredingsvergoeding bestaat uit een vast gedeelte en, in voorkomend geval, uit een veranderlijk gedeelte.

Het vast gedeelte mag niet minder bedragen dan 30 000 F per jaar; het veranderlijk gedeelte mag niet minder bedragen dan 2 000 F per jaar en per volledige schijf van 50 aren die wordt verpacht of waarvan de eigendom of de pacht wordt overgedragen overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, § 1, eerste lid, 3°, 5° en 6°, of nog waarvan de pacht of pachten overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, § 1, eerste lid, 3°, een einde hebben genomen en overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, § 1, eerste lid, 5° en 6°, werd overgenomen, of nog waarvan de eigendom aan de Nationale Landmaatschappij wordt overgedragen voor zover het gronden betreft die gelegen zijn in een zone die door de Minister van Landbouw uitdrukkelijk als voor ruilverkaveling vatbaar werd aangewezen.

Wanneer de aanvrager een onderneming uitbaat die geheel of gedeeltelijk teelten van bijzondere aard omvat, waarvoor een permanent structurele crisistoestand wordt vastgesteld, hetzij in de Europese Economische Gemeenschap, hetzij in België ingevolge de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, wordt het veranderlijk gedeelte berekend per volledige schijf van 50 aren, aangepast met een coëfficiënt.

De bij vorig lid bedoelde teelten, de toe te passen coëfficiënten alsmede de berekeningswijze van het veranderlijk gedeelte worden vastgesteld door de Koning op de voordracht van de Minister van Landbouw.

Het veranderlijk gedeelte wordt verhoogd met één derde wanneer het betrekking heeft op gronden die overeenkomstig de bepalingen van artikel 5, § 1, eerste lid, 5°, werden overgenomen, voor zover 85 % van de land- en tuinbouwgronden die de aanvrager exploiteerde gedurende de laatste drie landbouwjaren die zijn aanvraag voorafgaan, aldus worden overgenomen.

Het veranderlijk gedeelte wordt verdubbeld wanneer de in het vorige lid bedoelde gronden gelegen zijn in een zone die door de Minister van Landbouw uitdrukkelijk als voor ruilverkaveling vatbaar is aangewezen en overgenomen werden door een bedrijf dat het voorwerp is van een ontwikkelingsplan en waarvan het grootste deel van de gronden zich in voormelde ruilverkavelingszone bevindt.

Het veranderlijk gedeelte wordt eveneens verdubbeld, wanneer het betrekking heeft op gronden die gelegen zijn in een zone die door de Minister van Landbouw uitdrukkelijk als voor ruilverkaveling vatbaar werd aangewezen en die werden overgenomen, hetzij door de Nationale Landmaatschappij ingevolge de verwerving van het eigendoms- en/of gebruiksrecht, hetzij door het ruilverkavelingscomité ingevolge ter beschikkingstelling van gronden door uittredende landbouwers en tuinbouwers, al dan niet via de Nationale Landmaatschappij, opdat zij direct of indirect één der bestemmingen zouden krijgen voorzien bij artikel 5, § 1, eerste lid, 3° en 5°.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

Article 1.

L'article 3 de la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture, modifiée par l'arrêté royal du 25 février 1974, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 3. — Le montant de l'indemnité de sortie est fixé par le Roi, sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances.

L'indemnité de sortie comprend une partie fixe et, le cas échéant, une partie variable.

La partie fixe ne peut être inférieure à 30 000 F par an; la partie variable ne peut être inférieure à 2 000 F par an et par tranche complète de 50 ares qui est donnée à bail, ou dont la propriété ou le bail est cédé conformément aux dispositions de l'article 5, § 1^{er}, premier alinéa, 3°, 5° et 6°, ou encore dont le bail ou les baux ont pris fin conformément aux dispositions de l'article 5, § 1^{er}, premier alinéa, 3°, et qui a été reprise conformément aux dispositions de l'article 5, § 1^{er}, premier alinéa, 5° et 6°, ou encore dont la propriété est transférée à la Société nationale terrienne, pour autant qu'il s'agisse de terres situées dans une zone expressément désignée par le Ministre de l'Agriculture comme étant susceptible d'être remembrée.

Lorsque le demandeur exploite une entreprise qui comprend en tout ou en partie des cultures spécialisées, pour lesquelles il est constaté un état permanent de crise structurelle soit dans la Communauté Economique Européenne, soit en Belgique à la suite de l'application de la politique agricole commune, la partie variable est calculée par tranche complète de 50 ares, affectée d'un coefficient.

Les cultures visées à l'alinéa précédent, les coefficients à appliquer ainsi que la méthode de calcul de la partie variable sont déterminés par le Roi sur la proposition du Ministre de l'Agriculture.

La partie variable est majorée d'un tiers lorsqu'elle se rapporte à des terres reprises conformément aux dispositions de l'article 5, § 1^{er}, premier alinéa, 5°, pour autant que 85 % des terres à vocation agricole ou horticole exploitées par le demandeur pendant les trois dernières années agricoles précédant la demande, soient reprises ainsi.

La partie variable est doublée lorsque les terres visées à l'alinéa précédent sont situées dans une zone expressément désignée par le Ministre de l'Agriculture comme étant susceptible de remembrement et sont reprises par une entreprise faisant l'objet d'un plan de développement et dont la plus grande partie des terres est située dans la zone de remembrement susvisée.

La partie variable est de même doublée lorsqu'elle se rapporte à des terres situées dans une zone expressément désignée par le Ministre de l'Agriculture comme étant susceptible d'être remembrée et qui sont reprises soit par la Société nationale terrienne à la suite de l'acquisition du droit de propriété et/ou d'occupation, soit par le comité de remembrement, par l'intermédiaire ou non de la Société nationale terrienne, à la suite de la mise à la disposition de terres par les agriculteurs et les horticulteurs sortants afin qu'elles reçoivent directement ou indirectement une des affectations visées à l'article 5, § 1^{er}, premier alinéa, 3° et 5°.

De in de vorige twee leden bedoelde toeslagen worden enkel toegekend op voorwaarde dat de overdrachten gebeurd zijn in de periode tijdens welke de Nationale Landmaatschappij haar voorkooprecht kan uitoefenen en dat zij ter kennis van het ruilverkavelingscomité werden gebracht.

Op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën kan de Koning voor de uittredingsvergoeding een maximumbedrag bepalen. Dit bedrag mag niet kleiner zijn dan 60 000 F per jaar, verhoogd met de toeslagen die bij toepassing van het bepaalde in het zesde, zevende en achtste lid worden toegekend ».

Art. 2.

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 4. — De uittredingsvergoeding wordt voor een periode van maximum tien jaar toegekend en, ten vroegste, vanaf de leeftijd van 55 jaar. Bedoelde leeftijdsgrens kan door de Koning worden verlaagd, op de voordracht van de Minister van Landbouw.

Indien de rechthebbende in de loop van bedoelde periode de normale pensioenleeftijd bereikt of in aanmerking komt voor de uitbetaling van een overlevingspensioen, en op voorwaarde dat hij het rustpensioen of het overlevingspensioen werkelijk aanvraagt, wordt hem, gedurende het resterend gedeelte van die periode, een uittredingsvergoeding uitbetaald, gelijk aan het verschil tussen het bedrag van de uittredingsvergoeding, vastgesteld op grond van artikel 3, en het bedrag van het rust- of overlevingspensioen dat hem wordt toegekend.

Het bepaalde in het voorgaande lid is eveneens van toepassing indien de rechthebbende een vervroegd pensioen geniet.

Indien de rechthebbende, die in de loop van bedoelde periode de normale pensioenleeftijd heeft bereikt of tijdens diezelfde periode voor een overlevingspensioen in aanmerking komt, verzuimt het rust- of overlevingspensioen tijdig aan te vragen, wordt dit pensioen voor de toepassing van deze wet, ongeacht de datum waarop het werkelijk ingaat, geacht te zijn ingegaan op de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin hij de pensioengerechtigde leeftijd bereikt, of waarin het recht op overlevingspensioen is ontstaan.

Het overeenkomstig lid 2 verminderd bedrag van de uittredingsvergoeding wordt nadien niet meer beïnvloed door een eventuele verhoging ingevolge veralgemeende aanpassing van het rust- en overlevingspensioen of een aanpassing ervan aan de gestegen levensduurte.

De Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen verstrekt, met betrekking tot de rechthebbenden op de uittredingsvergoeding, alle nodige inlichtingen voor de berekening van het bedrag van de genoemde vergoeding, overeenkomstig het voorgaande tweede lid.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de grenzen binnen welke het toegestaan is de uittredingsvergoeding te cumuleren met één of meer uitkeringen betaald in de sectoren van de arbeidsvoorziening en de werkloosheid, van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, van de beroepsziekten en van de arbeidsongevallen ».

Art. 3.

Artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 februari 1974, wordt vervangen door de volgende bepaling :

Les majorations prévues aux deux alinéas précédents ne sont accordées qu'à la condition que les transferts aient été opérés au cours de la période pendant laquelle la Société nationale terrienne a pu exercer son droit de rachat et qu'ils aient été portés à la connaissance du comité de remembrement.

Sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances, le Roi peut fixer le montant maximum de l'indemnité de sortie. Celui-ci ne peut être inférieur à une somme de 60 000 F par an, augmentée des majorations qui sont accordées en application des dispositions des alinéas 6, 7 et 8 ».

Art. 2.

L'article 4 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 4. — L'indemnité de sortie est accordée pendant une période de dix ans au maximum et au plus tôt à l'âge de 55 ans. Cette limite d'âge peut être abaissée par le Roi, sur la proposition du Ministre de l'Agriculture.

Si, au cours de cette période, le bénéficiaire atteint l'âge normal de la pension ou peut prétendre au bénéfice d'une pension de survie, et à la condition qu'il demande effectivement sa pension de retraite ou de survie, il lui est accordé, pendant la partie restante de cette période, une indemnité de sortie égale à la différence entre le montant de l'indemnité de sortie, déterminé sur base de l'article 3, et le montant de la pension de retraite ou de survie qui lui est alloué.

La disposition de l'alinéa précédent est également d'application lorsque le bénéficiaire jouit d'une pension anticipée.

Lorsque le bénéficiaire qui a atteint l'âge normal de la pension au cours de ladite période ou qui est admissible au cours de cette même période au bénéfice d'une pension de survie, omet de demander en temps opportun la pension de retraite ou de survie, cette pension est censée avoir pris cours pour l'application de la présente loi, quelle que soit la date de sa prise en cours effective, le premier jour du mois qui suit celui pendant lequel il a atteint l'âge normal de la pension, ou pendant lequel le droit à la pension de survie prend cours.

Le montant de l'indemnité de sortie diminué conformément aux dispositions de l'alinéa 2, n'est plus influencé ultérieurement par un relèvement éventuel de la pension de retraite ou de survie conséquemment à sa péréquation générale ou à son adaptation à la hausse du coût de la vie.

En ce qui concerne les bénéficiaires de l'indemnité de sortie, la Caisse nationale des Pensions de Retraite et de Survie fournit tous les renseignements nécessaires pour le calcul de ladite indemnité, conformément aux dispositions du second alinéa ci-dessus.

Le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixe les limites dans lesquelles est autorisé le cumul de l'indemnité de sortie avec une ou plusieurs prestations servies en matière d'emploi et de chômage, en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, en matière de maladies professionnelles et en matière d'accidents du travail ».

Art. 3.

L'article 5 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 25 février 1974, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. — § 1. — Voor de landbouwers en tuinbouwers is bovendien de toekenning van de uittredingsvergoeding aan de volgende voorwaarden verbonden :

1° tijdens de vijf aan de aanvraag voorafgaande landbouwjaren moet de aanvrager een landbouw- of tuinbouwonderneming geëxploiteerd hebben,

— waarmee hij gedurende die periode ten minste 50 % van zijn arbeidsinkomen heeft verdiend;

— waaraan hij ten minste 50 % van zijn arbeidstijd heeft besteed;

— waarvan de bedrijfsoppervlakte met niet meer dan 15 % is verminderd en

— waarvan het jaarlijks bedrijfsinkomen gemiddeld niet hoger was dan een bedrag bepaald door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën; dit bedrag mag niet kleiner zijn dan 110 000 F;

2° tijdens diezelfde periode mag het samengetelde bedrag van de bedrijfsinkomsten van de aanvrager en van zijn echtgenoot, die een andere activiteit hebben gehad, gemiddeld niet hoger geweest zijn dan een bedrag bepaald door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën; dit bedrag mag niet kleiner zijn dan 103 000 F;

3° de aanvrager moet elke landbouw- en tuinbouwactiviteit staken en het bewijs aanbrengen hetzij dat hij de gronden met landbouwkarakter, die hij gedurende de drie landbouwjaren die de aanvraag voorafgaan als eigenaar exploiteerde, onder bezwarende of kosteloze titel heeft vervreemd of in pacht heeft gegeven, of dat de pacht of pachten van die gronden welke hij tijdens diezelfde periode als pachter exploiteerde overeenkomstig het bepaalde in de pachtwetgeving een einde hebben genomen of werden overgedragen, hetzij dat deze gronden duurzaam aan de landbouw werden onttrokken met name door bestemming voor bebossing, recreatie, volksgezondheid of andere doeleinden van openbaar nut;

4° behoudens een afwijking toegestaan door de Minister van Landbouw bij een met redenen omkleed besluit gesteund op motieven van structuurbeleidsoverwegingen, moet de aanvrager de bedrijfsgebouwen duurzaam aan de landbouw onttrekken;

5° de gronden die hij vervreemd of verpacht heeft of waarvan de pacht een einde heeft genomen moeten zijn overgenomen door een ander landbouwer of tuinbouwer, die een bedrijf uitbaat dat het voorwerp is van een ontwikkelingsplan waarvan de verwezenlijking een vergroting van de bedrijfsoppervlakte vergt, in de voorwaarden die de Koning bepaalt in het kader van de regeling betreffende de modernisering van landbouwbedrijven. Voor de verpachte gronden mag de eerste pachtijd van de nieuwe pachter niet korter zijn dan twaalf jaar;

6° indien een onderzoek uitgevoerd door de Rijkslandbouwkundige ingenieur aantoonde dat er geen bedrijf, zoals bedoeld in 5° bestaat dat op een rationele wijze de vrijgemaakte gronden kan overnemen, moet aan de voorwaarde gesteld sub 5° niet worden voldaan. In dat geval moeten de gronden die de aanvrager vervreemd of verpacht heeft, of waarvan de pacht wordt overgedragen, of een einde heeft genomen, door een ander landbouwer of tuinbouwer zijn overgenomen en moet het bedrijf of de bedrijven die de gronden overnamen een vergelijkbaar arbeidsinkomen bereiken omschreven bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 21 juni 1974 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven, of een dergelijk arbeidsinkomen genieten als gevolg van de gehele of gedeeltelijke overname van bedoelde gronden.

Voor 25 % der verlaten oppervlakten land- of tuinbouwgronden kan de aanvrager overeenkomstig het bepaalde in

« Art. 5. — § 1^{er}. — Pour les agriculteurs et horticulteurs l'octroi de l'indemnité de sortie est, en outre, subordonné aux conditions suivantes :

1° pendant les cinq années agricoles précédant la demande, le demandeur doit avoir exploité une entreprise agricole ou horticole,

— dont il a retiré, au cours de cette période, au moins 50 % de son revenu de travail;

— à laquelle il a consacré au moins 50 % de son temps actif;

— dont la superficie exploitée n'a pas été réduite de plus de 15 % et

— dont le revenu professionnel annuel n'a pas dépassé en moyenne un montant fixé par le Roi sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances; ce montant ne peut être inférieur à 110 000 F;

2° pendant cette même période, le montant cumulé des revenus professionnels du demandeur et de son conjoint, qui ont exercé une autre activité, ne peut en moyenne avoir excédé un montant fixé par le Roi, sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances; ce montant ne peut être inférieur à 103 000 F;

3° le demandeur doit cesser définitivement toute activité agricole ou horticole et apporter la preuve soit que les terres à vocation agricole, qu'il exploitait en tant que propriétaire pendant les trois années agricoles précédant la demande ont été aliénées, à titre onéreux ou gratuit ou données à bail, ou que le bail ou les baux de ces terres, qu'au cours de la même période il exploitait en tant que preneur, ont pris fin ou ont été cédés conformément aux dispositions de la législation sur le bail à ferme, soit que ces terres ont été soustraites de façon durable à l'utilisation agricole, notamment par leur affectation au boisement, à la détente, à la santé publique ou à d'autres fins d'utilité publique;

4° sauf une dérogation accordée par le Ministre de l'Agriculture par un arrêté motivé, fondé sur des considérations de politique de structures, le demandeur doit soustraire les bâtiments d'exploitation de façon durable à l'agriculture;

5° les terres qu'il a aliénées ou données à bail ou dont le bail a pris fin doivent être reprises par un autre agriculteur ou horticulteur qui exploite une entreprise faisant l'objet d'un plan de développement dont la réalisation nécessite un agrandissement de la superficie exploitée, dans les conditions que le Roi détermine dans le cadre du régime de modernisation des exploitations agricoles. Pour les terres louées, la première durée de bail du nouveau preneur ne peut être inférieure à douze ans;

6° la condition prévue au 5° ne doit pas être remplie s'il ressort d'une enquête effectuée par l'ingénieur agronome de l'Etat qu'il n'existe pas d'exploitation, comme visée au 5°, qui soit susceptible de reprendre de façon rationnelle les terres libérées. Dans ce cas, les terres que le demandeur a aliénées, ou données à bail, ou dont le bail est cédé ou a pris fin, doivent être reprises par un autre agriculteur ou horticulteur et l'entreprise ou les entreprises bénéficiaires de cette reprise doivent atteindre un revenu de travail comparable visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 21 juin 1974 concernant la modernisation des exploitations agricoles, ou jouir d'un tel revenu de travail suite à la reprise totale ou partielle desdites terres.

Jusqu'à concurrence de 25 % de la superficie des terres à vocation agricole ou horticole abandonnées, le demandeur

de pachtwet een einde stellen aan de pacht, zonder dat voldaan wordt aan de vorgenoemde voorwaarden betreffende de overname. Voor de aldus verlaten gronden wordt geen veranderlijk gedeelte van de uittredingsvergoeding toegekend;

7° de ingevolge 3°, 5° en 6° hiervoren verlaten gronden moeten een oppervlakte hebben van ten minste één hectare, desgevallend aangepast met de in artikel 3, vierde lid, bedoelde coëfficiënten.

Indien het bedrijf van de aanvrager in de loop van de vijf landbouwjaren die de aanvraag voorafgaan, gedeeltelijk te algemene nutte werd onteigend of aangekocht, wordt, voor wat betreft de landbouwactiviteit, enkel rekening gehouden met het bedrijfsinkomen van de jaren die volgen op de laatste onteigening of aankoop; in dat geval wordt, in afwijking van het bepaalde in artikel 4, eerste lid, geen minimumleeftijd gesteld, noch rekening gehouden met de betrokken oppervlakten voor de beoordeling van de oppervlaktevermindering bedoeld in het eerste lid, 1°.

Onder bedrijfsinkomen bedoeld in deze wet, dient te worden verstaan :

— ingeval het bedrijfsinkomen bekomen is uit een land- of tuinbouwonderneming, de brutobedrijfsinkomsten, verminderd met de bedrijfslasten en, eventueel, met de bedrijfsverliezen, vastgesteld overeenkomstig de wetgeving betreffende de inkomstenbelasting, die de aanvrager als zelfstandige heeft genoten en die in aanmerking worden genomen voor de berekening van de sociale bijdrage van zelfstandige;

— in het geval waarin dit bedrijfsinkomen bekomen wordt uit meerdere activiteiten van de aanvrager en van zijn echtgenoot of uit een activiteit als loontrekkende, het samengestelde bedrag van de bedrijfsinkomsten na aftrek van de bedrijfslasten, van de bedrijfsverliezen, van de belastingvrijgestelde inkomsten en van de aftrekkingen.

De Koning kan, op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën, de bepaling van het bedrijfsinkomen, bedoeld in voorgaand lid, wijzigen.

§ 2. — Voor de vaste werknemers en vaste medewerkende gezinsleden is bovendien de toekenning van de uittredingsvergoeding aan de volgende voorwaarden verbonden :

1° tijdens de vijf kalenderjaren die de aanvraag voorafgaan, moet de aanvrager een landbouw- of tuinbouwactiviteit hebben uitgeoefend,

— waarvan de laatste twee jaren op een bedrijf waarvan het bedrijfshoofd geniet van de uittredingsvergoeding of van de structuurverbeteringspremie toegekend krachtens deze wet;

— waaraan hij ten minste 50 % van zijn arbeidstijd heeft besteed;

— waarvan het jaarlijks bedrijfsinkomen bedoeld bij § 1, derde lid van dit artikel gemiddeld niet hoger was dan een bedrag bepaald door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën; dit bedrag mag niet kleiner zijn dan 130 000 F;

2° tijdens diezelfde periode mag het samengestelde bedrag van de bedrijfsinkomsten van de aanvrager en van zijn echtgenoot, die een andere activiteit hebben gehad, gemiddeld niet hoger geweest zijn dan een bedrag bepaald door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën; dit bedrag mag niet kleiner zijn dan 161 000 F;

peut mettre fin au bail conformément aux dispositions de la législation sur le bail à ferme, sans qu'il soit satisfait aux conditions ci-dessus concernant la reprise. Pour les terres ainsi abandonnées, la partie variable de l'indemnité de sortie n'est pas octroyée.

7° les terres abandonnées en vertu des 3°, 5° et 6° ci-dessus, doivent avoir une superficie de 1 hectare au moins, adaptée le cas échéant avec les coefficients visés à l'article 3, alinéa quatre.

Si, au cours des cinq années précédant la demande, l'exploitation du demandeur a été partiellement expropriée ou acquise pour cause d'utilité publique, il n'est tenu compte en ce qui concerne l'activité agricole, que du revenu professionnel afférent aux années suivant celle de la dernière expropriation ou acquisition; dans ce cas, il n'est pas tenu compte de la condition d'âge prévue à l'article 4, alinéa premier, ni des superficies concernées pour l'appréciation de la diminution des superficies visées à l'alinéa 1^{er}, 1°.

Par revenu professionnel visé à la présente loi, il y a lieu d'entendre :

— dans le cas où ce revenu professionnel est obtenu d'une entreprise agricole ou horticole, les revenus bruts, diminués des charges professionnelles et le cas échéant, des pertes professionnelles, fixés conformément à la législation relative à l'impôt sur les revenus dont le demandeur a bénéficié en qualité de travailleur indépendant et qui sont pris en considération pour le calcul de la cotisation sociale de travailleur indépendant;

— dans le cas où ce revenu professionnel est obtenu, par plusieurs activités du demandeur et de son conjoint ou par une activité salariée, le montant cumulé des revenus professionnels après déduction des charges et pertes professionnelles, des revenus immunisés d'impôt et des abattements.

Le Roi peut, sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances, modifier la définition du revenu professionnel visé à l'alinéa précédent.

§ 2. — Pour les salariés et aides familiaux permanents, l'octroi de l'indemnité de sortie est, en outre, subordonné aux conditions suivantes :

1° pendant les cinq années civiles précédant la demande, le demandeur doit avoir exercé une activité agricole ou horticole,

— dont les deux dernières années dans une entreprise, dont l'exploitant bénéficie de l'indemnité de sortie ou de la prime d'apport structurel octroyée en vertu de la présente loi;

— à laquelle il a consacré au moins 50 % de son temps actif;

— dont le revenu professionnel annuel visé au § 1^{er}, troisième alinéa de cet article n'a pas dépassé en moyenne un montant fixé par le Roi, sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances; ce montant ne peut être inférieur à 130 000 F;

2° pendant cette même période, le montant cumulé des revenus professionnels du demandeur et de son conjoint, qui ont exercé une autre activité, ne peut en moyenne avoir excédé un montant fixé par le Roi, sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances; ce montant ne peut être inférieur à 161 000 F;

3° tijdens diezelfde periode moet

— de vaste werknemer aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid de bijdragen hebben gestort zoals bedoeld in de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

— het vaste medewerkend gezinslid de bijdragen hebben gestort zoals bedoeld in het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

4° de aanvrager moet elke landbouw- of tuinbouwactiviteit staken.

§ 3. — De aanvrager van de uittredingsvergoeding moet schriftelijk de verbintenis aangaan, met ingang van de eerste van de maand die volgt op de dag van zijn aanvraag, geen enkele landbouw- of tuinbouwactiviteit meer uit te oefenen, onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 8. »

Art. 4.

In artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 februari 1974, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « het netto-bedrijfsinkomen » worden vervangen door de woorden « het bedrijfsinkomen »;

2° het artikel wordt aangevuld met volgende bepaling :

« De bepalingen van het vorige lid zijn eveneens van toepassing wanneer de aanvrager, zonder onderbreking, het land- of tuinbouwbedrijf heeft voortgezet van zijn echtgenoot die bij toepassing van artikel 20 van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen de arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen een uitkering geniet en die volgens medische vaststelling een vermindering van arbeidsgeschiktheid van meer dan 50 % heeft opgelopen ».

Art. 5.

Artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 februari 1974, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 7. — Wanneer het bedrijfsinkomen bedoeld bij artikel 5, § 1, eerste lid, 1°, 2°, en tweede lid, en § 2, 1°, 2°, niet kan worden vastgesteld, wordt het laatst gekende bedrijfsinkomen van het aanvragende bedrijf, van de vaste werknemer of van het vaste medewerkende gezinslid, naargelang van het geval, in aanmerking genomen. Dit inkomen wordt verhoogd of verminderd in evenredigheid met de eventuele wijzigingen in de oppervlakte ».

Art. 6.

Artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 februari 1974, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 8. — In afwijking van het bepaalde in artikel 5, § 1, eerste lid, 3° en § 2, 4°, mag de gerechtigde op de uittredingsvergoeding, zonder de hulp van een derde, verder de landbouw- of tuinbouwactiviteit blijven uitoefenen die zonder voorafgaande verklaring mag worden uitgeoefend door

3° pendant cette même période,

— le salarié permanent doit avoir versé à l'Office national de sécurité sociale les cotisations visées par la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

— l'aide familiale permanente doit avoir versé les cotisations visées par l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

4° le demandeur doit cesser toute activité agricole ou horticole.

§ 3. — Le demandeur de l'indemnité de sortie doit prendre l'engagement écrit de ne plus exercer aucune activité agricole ou horticole à partir du premier du mois qui suit le jour de sa demande, sous réserve des dispositions prévues à l'article 8. »

Art. 4.

L'article 6 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 25 février 1974, est modifié comme suit :

1° les mots « du revenu professionnel net » sont remplacés par les mots « du revenu professionnel »;

2° l'article est complété par la disposition suivante :

« Les dispositions de l'alinéa précédent sont également d'application lorsque le demandeur a poursuivi sans interruption l'exploitation de l'entreprise agricole ou horticole de son conjoint qui bénéficie d'une prestation dans le cadre de l'article 20 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants et dont la capacité de travail a subi une réduction, médicalement constatée, de plus de 50 % ».

Art. 5.

L'article 7 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 25 février 1974, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. — Lorsque le revenu professionnel dont il est question à l'article 5, § 1^{er}, premier alinéa, 1°, 2°, et alinéa deux, et § 2, 1°, 2°, ne peut être établi, le taux à prendre en considération est le dernier revenu connu afférent à l'exploitation requérante, au salarié ou à l'aide familial permanent, selon le cas. Ce revenu est augmenté ou réduit en fonction des modifications de superficie éventuellement intervenues ».

Art. 6.

L'article 8 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 25 février 1974, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. — En dérogation des dispositions de l'article 5, § 1^{er}, premier alinéa, 3°, et § 2, 4°, le bénéficiaire de l'indemnité de sortie peut, sans l'aide d'un tiers, continuer à exercer l'activité agricole ou horticole que le bénéficiaire d'une pension de retraite comme travailleur indépendant est autorisé à

de gerechtigde op een rustpensioen als zelfstandige, onder de voorwaarde dat deze activiteit niet leidt tot het in de handel brengen van landbouw- of tuinbouwprodukten. »

Art. 7.

Het eerste lid van artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen door volgende bepaling :

« De periode begrepen tussen de datum van stopzetting van het bedrijf en de ingangsdatum van het pensioen, wordt voor de rechthebbende op de uittredingsvergoeding, met het oog op de berekening van de uitkeringen ten laste van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, gelijkgesteld met een periode van beroepsactiviteit, indien de betrokkene voor deze jaren geen aanspraak kan maken op een pensioen op grond ofwel van periodes van beroepsactiviteit als zelfstandige of van hiermee gelijkgestelde periodes, ofwel van periodes van gewone en hoofdzakelijke tewerkstelling als loontrekkende of van hiermee gelijkgestelde periodes ».

Art. 8.

Het eerste en tweede lid van artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 februari 1974, worden vervangen door volgende bepalingen :

« Het bedrag van de structuurverbeteringspremie wordt bepaald door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën. Dit bedrag mag niet kleiner zijn dan 15 000 F per volledige schijf van 1 ha die wordt verpacht of waarvan de eigendom of de pacht wordt overgedragen aan een ander landbouwer of tuinbouwer onder de voorwaarden bepaald in artikel 12, eerste lid, 3°, 5° en 6°, of nog waarvan de pacht of pachten overeenkomstig het bepaalde in artikel 12, eerste lid, 3°, een einde hebben genomen en overeenkomstig het bepaalde in artikel 12, eerste lid, 5° en 6° werd overgenomen.

Het in het voorgaande lid bedoelde bedrag wordt verdubbeld onder de voorwaarden bepaald in de leden 7 en 8 van artikel 3.

De bepalingen van artikel 3, lid 9, zijn van toepassing terzake van de structuurverbeteringspremie ».

Art. 9.

Artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 februari 1974, wordt vervangen door volgende bepalingen :

« Art. 12. — De structuurverbeteringspremie wordt toegekend aan de landbouwer of tuinbouwer die de leeftijd, bepaald in artikel 4, eerste lid, nog niet heeft bereikt, en bovendien aan volgende voorwaarden voldoet :

1° tijdens de vijf landbouwjaren die de aanvraag voorafgaan, moet de aanvrager een landbouw- of tuinbouwonderneming geëxploiteerd hebben waarvan de bedrijfsoppervlakte met niet meer dan 15 % is verminderd en waarvan het jaarlijks bedrijfsinkomen bedoeld in artikel 5, § 1, derde lid, gemiddeld niet hoger was dan een bedrag bepaald door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën; dit bedrag mag niet kleiner zijn dan 110 000 F;

2° tijdens diezelfde periode mag het samengetelde bedrag van de bedrijfsinkomsten van de aanvrager en van

exercer sans déclaration préalable, à la condition que cette activité ne conduise pas à la commercialisation de produits agricoles ou horticoles ».

Art. 7.

Le premier alinéa de l'article 9 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Pour le calcul des prestations à charge de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, la période comprise entre la date de la cessation de l'exploitation et la date de prise de cours de la pension est, à l'égard du bénéficiaire de l'indemnité de sortie, assimilée à une période d'activité professionnelle si pour ces années, l'intéressé n'a pas droit à une pension justifiée, soit par des périodes d'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant, ou des périodes y assimilées, soit par des périodes d'occupation exercée habituellement et en ordre principal en qualité de travailleur salarié ou des périodes y assimilées ».

Art. 8.

Les premier et second alinéas de l'article 11 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 25 février 1974, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Le montant de la prime d'apport structurel est fixé par le Roi, sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances. Ce montant ne peut être inférieur à 15 000 F par tranche complète de 1 ha, qui est donnée à bail ou dont la propriété ou le bail est cédé à un autre agriculteur ou horticulteur dans les conditions fixées à l'article 12, alinéa premier, 3°, 5° et 6°, ou encore dont le bail ou les baux ont pris fin conformément aux dispositions de l'article 12, premier alinéa, 3°, et qui a été reprise conformément aux dispositions de l'article 12, premier alinéa, 5° et 6°.

Le montant visé à l'article précédent est doublé dans les conditions fixées aux alinéas 7 et 8 de l'article 3.

Les dispositions de l'article 3, alinéa 9, sont applicables en matière de prime d'apport structurel ».

Art. 9.

L'article 12 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 25 février 1974, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 12. — La prime d'apport structurel est accordée à l'agriculteur ou l'horticulteur qui n'a pas encore atteint l'âge fixé à l'article 4, alinéa 1^{er}, et satisfait, en outre, aux conditions suivantes :

1° pendant les cinq années agricoles précédant la demande, le demandeur doit avoir exploité une entreprise agricole ou horticole dont la superficie exploitée n'a pas été diminuée de plus de 15 % et dont le revenu professionnel visé à l'article 5, § 1^{er}, troisième alinéa, n'a pas dépassé en moyenne un montant fixé par le Roi, sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances; ce montant ne peut être inférieur à 110 000 F;

2° pendant cette même période, le montant cumulé des revenus professionnels du demandeur et de son conjoint,

zijn echtgenoot, die een andere activiteit hebben gehad, gemiddeld niet hoger geweest zijn dan een bedrag bepaald door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën; dit bedrag mag niet kleiner zijn dan 183 000 F;

3° de aanvrager moet elke landbouw- en tuinbouwactiviteit staken en het bewijs aanbrengen hetzij dat hij de gronden met landbouwkarakter, die hij in de loop van de drie landbouwjaren die de aanvraag voorafgaan als eigenaar exploiteerde, onder bezwarende of kosteloze titel heeft vervreemd of in pacht heeft gegeven, of dat de pacht of pachten van die gronden welke hij tijdens diezelfde periode als pachter exploiteerde overeenkomstig het bepaalde in de pachtwetgeving een einde hebben genomen of werden overgedragen, hetzij dat deze gronden duurzaam aan de landbouw werden onttrokken met name door bestemming voor bebossing, recreatie, volksgezondheid of andere doeleinden van openbaar nut;

4° behoudens een afwijking toegestaan door de Minister van Landbouw bij een met redenen omkleed besluit gesteund op motieven van structuurbeleidsoverwegingen, moet de aanvrager de bedrijfsgebouwen duurzaam aan de landbouw onttrekken;

5° de gronden die hij vervreemd of verpacht heeft of waarvan de pacht een einde heeft genomen moeten zijn overgenomen door een ander landbouwer of tuinbouwer, die een bedrijf uitbaat dat het voorwerp is van een ontwikkelingsplan waarvan de verwezenlijking een vergroting van de bedrijfsoppervlakte vergt in de voorwaarden die de Koning bepaalt in het kader van de regeling betreffende de modernisering van landbouwbedrijven. Voor de verpachte gronden mag de eerste pachtijd van de nieuwe pachter niet korter zijn dan twaalf jaar;

6° indien een onderzoek uitgevoerd door de Rijkslandbouwkundige ingenieur aantoonde dat er geen bedrijf, zoals bedoeld in 5° bestaat dat op een rationele wijze de vrijgemaakte gronden kan overnemen, moet aan de voorwaarde gesteld sub 5° niet worden voldaan. In dat geval moeten de gronden die de aanvrager vervreemd of verpacht heeft, of waarvan de pacht wordt overgedragen, of een einde heeft genomen, door een ander landbouwer of tuinbouwer zijn overgenomen en moet het bedrijf of de bedrijven die de gronden overnemen een vergelijkbaar arbeidsinkomen bereiken omschreven bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 21 juni 1974 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven, of een dergelijk arbeidsinkomen genieten als gevolg van de gehele of gedeeltelijke overnamen van bedoelde gronden.

Voor 25 % der verlaten oppervlakten land- of tuinbouwgronden kan de aanvrager overeenkomstig het bepaalde in de pachtwet een einde stellen aan de pacht, zonder dat voldaan wordt aan de vorengenoemde voorwaarden betreffende de overname. Voor de aldus verlaten gronden wordt geen structuurverbeteringspremie toegekend;

7° de aanvrager moet de verbintenis aangaan met ingang van de eerste van de maand die volgt op de dag van zijn aanvraag, geen enkele landbouw- of tuinbouwactiviteit meer uit te oefenen, onder voorbehoud van het bepaalde in het laatste lid.

Artikel 5, § 1, tweede lid, de artikelen 6 en 7, evenals de regel vastgelegd in artikel 8, zijn van toepassing terzake van de structuurverbeteringspremie. »

Art. 10.

Artikel 14 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende leden :

« De openbare besturen zijn verplicht aan de met de toepassing van deze wet belaste diensten en personen de inlich-

qui ont exercé une autre activité, ne peut en moyenne avoir excédé un montant fixé par le Roi, sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances; ce montant ne peut être inférieur à 183 000 F;

3° le demandeur doit cesser définitivement toute activité agricole ou horticole et apporter la preuve soit que les terres à vocation agricole, qu'il exploitait en tant que propriétaire au cours des trois dernières années agricoles précédant la demande ont été aliénées, à titre onéreux ou gratuit ou données à bail, ou que le bail ou les baux de ces terres, qu'au cours de la même période il exploitait en tant que preneur ont pris fin ou ont été cédés conformément aux dispositions de la législation sur le bail à ferme, soit que ces terres ont été soustraites de façon durable à l'utilisation agricole, notamment par leur affectation au boisement, à la détente, à la santé publique ou à d'autres fins d'utilité publique;

4° sauf une dérogation accordée par le Ministre de l'Agriculture par un arrêté motivé, fondé sur des considérations de politique de structures, le demandeur doit soustraire les bâtiments d'exploitation de façon durable à l'agriculture;

5° les terres, qu'il a aliénées ou données à bail ou dont le bail a pris fin doivent être reprises par un autre agriculteur ou horticulteur qui exploite une entreprise faisant l'objet d'un plan de développement dont la réalisation nécessite un agrandissement de la superficie exploitée dans les conditions que le Roi détermine dans le cadre du régime de modernisation des exploitations agricoles. Pour les terres louées, la première durée de bail du nouveau preneur ne peut être inférieure à douze ans;

6° la condition prévue au 5° ne doit pas être remplie s'il ressort d'une enquête effectuée par l'ingénieur agronome de l'Etat qu'il n'existe pas d'exploitation, comme visée au 5°, qui soit susceptible de reprendre de façon rationnelle les terres libérées. Dans ce cas, les terres que le demandeur a aliénées ou données à bail, ou dont le bail est cédé, ou a pris fin, doivent être reprises par un autre agriculteur ou horticulteur et l'entreprise ou les entreprises bénéficiaires de cette reprise doivent atteindre un revenu de travail comparable visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 21 juin 1974 concernant la modernisation des exploitations agricoles, ou jouir d'un tel revenu de travail suite à la reprise totale ou partielle des dites terres.

Jusqu'à concurrence de 25 % de la superficie des terres à vocation agricole ou horticole abandonnées, le demandeur peut mettre fin au bail conformément aux dispositions de la législation sur le bail à ferme, sans qu'il soit satisfait aux conditions ci-dessus concernant la reprise. Pour les terres ainsi abandonnées, la prime d'apport structurel n'est pas octroyée;

7° le demandeur doit prendre l'engagement écrit de ne plus exercer aucune activité agricole ou horticole à partir du premier du mois qui suit le jour de sa demande sous réserve des dispositions prévues au dernier alinéa.

Les dispositions de l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, et les articles 6 et 7 ainsi que la règle fixée à l'article 8, sont applicables en matière de prime d'apport structurel. »

Art. 10.

L'article 14 de la même loi est complété par les alinéas suivants :

« Les administrations publiques sont tenues de fournir aux services et personnes chargés de l'application de cette

tingen te verstrekken die nodig zijn met het oog op de toepassing van deze wet.

Behoudens door de Koning bepaalde uitzondering mogen de gemeentebesturen geen enkele betaling eisen, als retributie of anderszins, voor het afleveren en versturen van akten of het uitvoeren van verrichtingen in het raam van de verplichting opgelegd door deze wet.

Al wie, in welke hoedanigheid ook, deelneemt aan de toepassing van deze wet, is verplicht, buiten de uitoefening van zijn ambt, het beroepsgeheim te bewaren wat betreft de feiten, documenten of beslissingen waarvan hij bij deze gelegenheid kennis nam. »

Art. 11.

Aan het artikel 16 van dezelfde wet worden navolgende leden toegevoegd :

« De rijkslandbouwkundige ingenieurs, de inspecteurs en controleurs van de grondstoffen voor de landbouw en andere ambtenaren aangewezen door de Minister van Landbouw zijn bevoegd om controle uit te oefenen op de naleving van de voorwaarden, waaronder de uittredingsvergoeding of de structuurverbeteringspremie werd verleend.

Zij die de eed, voorgeschreven bij het decreet van 20 juli 1831, nog niet zouden hebben afgelegd, zullen dit doen voor de vrederechter.

De door deze ambtenaren opgemaakte processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegenbewijs is geleverd; een afschrift daarvan wordt binnen vijftien dagen na de vaststelling, aan de overtreders betekend.

Zij mogen de plaatsen die tot woning dienen slechts bezoeken met verlof van de rechter in de politierechtbank en dan enkel van 5 uur 's morgens tot 9 uur 's avonds. Dat verlof is eveneens vereist voor het bezoeken van andere niet voor het publiek toegankelijke plaatsen vóór 5 uur 's morgens en na 9 uur 's avonds.

Zij kunnen zich alle inlichtingen en bescheiden doen verstrekken die zij tot het volbrengen van hun opdracht nodig achten, en overgaan tot alle nuttige vaststellingen, eventueel met de medewerking van deskundigen, gekozen uit een lijst door de Minister van Landbouw opgemaakt. »

loi, les renseignements qui sont nécessaires en vue de l'application de la présente loi.

Sauf dérogation prévue par le Roi, les administrations communales ne peuvent exiger le paiement d'aucune somme à titre de rétribution ou autre pour la délivrance et la transmission d'actes ou l'exécution de prestations dans le cadre de l'obligation qui leur est faite par la présente loi.

Quiconque participe à quelque titre que ce soit à l'application de la présente loi, est tenu de garder, en dehors de l'exercice de ses fonctions, le secret professionnel le plus absolu au sujet des faits, documents ou décisions dont il a eu connaissance à cette occasion. »

Art. 11.

L'article 16 de la même loi est complété par les alinéas suivants :

« Les ingénieurs agronomes de l'Etat, les inspecteurs et les contrôleurs des matières premières pour l'agriculture et d'autres fonctionnaires désignés par le Ministre de l'Agriculture sont habilités pour exercer le contrôle du respect des conditions sous lesquelles l'indemnité de sortie ou la prime d'apport structurel a été octroyée.

Ceux qui n'auraient pas encore prêté le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831, le feront devant le juge de paix.

Les procès-verbaux dressés par ces fonctionnaires font foi jusqu'à preuve du contraire; une copie en est notifiée aux contrevenants endéans les quinze jours suivant la constatation.

Ils ne peuvent visiter les lieux servant à l'habitation qu'avec l'autorisation du juge du tribunal de police, et uniquement de cinq heures du matin à neuf heures du soir. La même autorisation est requise pour la visite, avant 5 heures du matin et après 9 heures du soir, d'autres lieux non accessibles au public.

Ils peuvent se faire fournir tous les renseignements et documents estimés nécessaires pour l'accomplissement de leur mission, et procéder à toutes les constatations utiles, éventuellement avec la coopération d'experts, choisis dans une liste établie par le Ministre de l'Agriculture. »